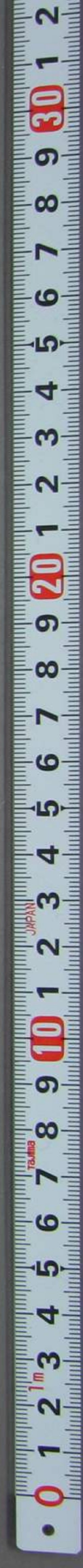


日本史中ノ一篇  
鹿兒島事件

3700

延寶七十一  
鹿兒島



114  
A 4412



日本史中ノ一篇

鹿見島事件

外國ト再ヒ交際ヲ関テ後諸横暴ノ所業中當時  
ノ舊習ホタ解セサリシ及外人ノ舉動傲慢トシ  
ト謂フ千八百六十二年リチャルトソン及其同  
 行人ノ禍ニ罹リタル一事及之ニ引統キテ千八  
 百六十三年英國海軍ノ報復ノ舉ハ其尤ナル者  
 ノ中ニ在リ然レモ外人ハ其性質則然ルカ或ハ  
 其利ノ然ヲシムルカ好シテ其蒙ムル害ヲ宜

大正十一年四月  
隈侯爵寄贈

揚シ自カエ行フ所ノ曲事ハ掩覆シテ言ハサル  
ノ癖アレハ今其意ヲ承ケ報復ノ舉措テ言ハス  
唯リチヤルドソン横死ノ事ヲ舉クル日本  
國ノ時ニ當テ其民暴戾驚兇ナリシト云フイラ  
主張セル人ノ胸中ニハ此事今ニ至ルマテ凝結  
シテ解セス爾來十二年間凡ソ日本ヲ惡ム者之  
ヲ例トシ舉ゲサルナクシテ荒唐放誕ノ小説中  
ニモ尚多ク見サル所ノ誣枉言ヲ用ヒテ之ヲ罵  
リ其日本ヲ譏ルニ於テリチヤルドソンノ姓字  
ハ即テ以テ數千百言ノ劇論ニ代スヘキ者トナ

リ入島津氏ノ名ハ寧ニ日本人ノ性質ヲ詬ル  
者ノ好テロニスル所ト為リテ或ハリチヤルト  
ソンノ殺者島津三郎ト云ヒ或ハリチヤルドソ  
ンヲ殺サシメタル島津三郎ト云ヒ其他英人  
此事ヲ記スル者必ラス此類ノ醜態ヲ冠セザル  
ハナク其相分ツ可カラサル一譬ヘハノルマン  
王ノ勝者ノ號ニ於ケルカ如クポイクチールス  
勝軍ノ將ノ黒公子ノ號ニ於ケルカ如ク千八百  
七十四年七月日本ニ於テ第一流ノ英國新聞局  
主譯者按メイ倫敦タムスニ寄書セル中ニモ

此人ノ事ヲ記シテリヤルドソン横殺ノ謀主  
島津三郎ト云ヘリ其他一時倉卒ノ投書ト嚴正  
ナル歴史ノ類トニ論ナク此名ハ此緯弼ト相分  
ツ可カラスリテヤルドソンノ死ハ非其罪ノ字  
ト相分ツ可カラズ報復ノ舉ハ義師正舉ノ字ト  
相分ツ可カザサル者トナリタリ  
故ニ今此篇中ニ於テハ彼事件ニ就テ傳布セル  
諸謬誤ヲ正シ且ツ兼テ島津氏ノ為メニ(今ハ日  
本ノ政府ニ於テ已レト天子トノ間ニ唯一人ヲ  
以セ一貴顕ノ人)致件 免ヲ雪カントス但シ方

一  
ヲ日本ニ於テ外タラシク論スル其是非トニ  
此人ノ如ク顧渾スル所ナキハナシ故ニ余敢テ  
曲説回護シテ其非ヲ掩ハントスルニハ非レズ  
實ヲ記シテ世ニ示メシ且方今流傳スル所ノ毀  
言果々何ノ證左ニ原ツクヤヲ論究スルハ史策  
ノ本事ナリ又其毀言果シテ原ツク所アラハ之  
ヲメ穩當切實其所ヲ得セシメサル可カラス然  
レ氏右言フ所ハリテヤルドソン事件ノ始ニ一  
端ニメ其後ノ紛紜ハ下関事件ノ如ク大ニ内外  
ノ交際ニ感セス且其結局ニ赴ムキタルモ亦速

カナリト強ク尚一タビハ大イニカラ極メ論究  
セサル可カラサル者ナリ此事件ハ下関事件ト  
同シク其事歴ノ世ニ傳ハル者少クシテ然リ尚  
賈輩ノ之ヲ知ラサルノミナラス且ツ其事歴  
年所ヲ經ルニ隨テ漸ヤク曖昧ヲ帶フルト譬ヘ  
テ漸ク模糊タルカ如シ然レモ今其散材ヲ拾集  
シテ正確ノ史傳ヲ作り且ツ以テ西洲諸邦ノ此  
東方ノ新國ヲ欺ハキ言ヲ舊例ニ託シテ橫奪強  
制ヲ詭レルノ一新制ニ由リ史中ニ附加ス

難カラス下文基  
抑テ強テ其舊習ヲ攪破セラレタル島人ノ良  
徳義事ヲ揚クルニ能ハス且ツ余カ意敢テ之ヲ  
揚ケント欲スルニ非ス唯最モ意ヲ致ス所ノ者  
ハ西人ノ関國ヲ請ヒ且ツ之ヲ強迫スルニ如何  
ノ方術ヲ以テセシヤト云フ一ヲ探究セント欲  
スルニ在リ而メ此横殺ノ一事ハ最モ其好例  
為ルヘキ者ナリ  
今先ツ世間流傳スル所ノ謬誤ノ尤ナル者ヲ詳  
舉シ其何々ノ節目、印チ無根ノ妄説タル一ヲ

論示シテ警ヲ起スハシ近來十二年間廣ク世ニ  
行ハレテ敢テ人ノ異議スル者ナキ第目左ノ如  
シ

- 一ニハ千八百六十一年日本ノ一諸侯東部ヲ跋  
スルニ臨テ途上若シ外人ニ逢フイアレハ見ル  
ニ隨テ斬棄ヘキノ命ヲ出シタリト云フナリ
- 二ニハ既ニシテ途上外人四名ノ遊行スルニ逢  
ヒタルニ其人謙恭ニシテ敢テ礼ヲ侵サス然ル  
ラ彼侯斬殺ノ令ヲ傳ヘシニ曰リリテヤルドソ  
ノハ可禍ニ横罹シ一ノ行ノ中二名傷ヲ蒙リ

タリ云フナリ

- 三ニハ此亦事ノ次第ヲ公正詳確ニ載具シテ英  
國ニ報聞シタルニ英國政府大ニ怒リ報復ヲ  
謀ルヘキノ命ヲ下シタリト云フナリ
- 四ニハ此報復ノ命ヲ施行スルニ當リ其處置ハ  
ク英國居留人ノ無事ヲ保シ且ツ兼テ英國兵馬  
ノ威ヲ輝カシ其外交ノ譽ヲ揚クハ義舉ナリ  
シト云フナリ
- 五ニハ総テ前後ノ處置皆英國ノ開化ヲ東方ニ  
誇揚スヘキ事ナリシト云フナリ

然ルニ當時 事實ヲ舉クル時ハ左ノ如シ

一 彼侯曾テ右ノ如キ命令ヲ下シタルイナシ

當時發スル所ノ令ハ適ニ之ト相反セリ

二 外人ニ逢フニ當テ其從衛務メテ搪突ヲ避

ケタレ先頭ニ進ミタルリチャルドソンノ舉

動頗フル傲慢ニシテ從衛ノ怒ヲ激シ遂ニ其死

ヲ致シタルナリ

三 英國政府ニ送ル所ノ官報ハ實ヲ矯メ虚ヲ

飾リタル偽報ニシテ蓋シ此偽報ノ為メニ彼過

誤横ニ報復ノ事ニ至リタリ

四 此報復ノ舉ニ違フヲ犯シ人情ニ辱ノ甚

ヲ汚カスヘキ無名ノ舉ニシテ其意江戸政府ノ

長ヲシテ其國名ニ叛カシメ内國ノ不和ヲ醸サ

シメント欲スルニ出テ其結末ハ現實戰爭ノ間ニ

在テスラ尚嚴守スヘキ信義ノ道ヲ破ルニ至リタリ

五 總テ前後ノ處置皆開化ノ真理ヲ植定セン

ト欲スルニハ非ス東方ニ雄視シテ其貿易ノ利

壟斷セント欲スル彼平生ノ醜計ニ出ツル

千八百七十一年封建ノ制廢セララル、マテハ薩

摩侯ノ富強ハ<sup>過</sup>カニ<sup>此</sup>ノ諸侯ノ上ニ在リテ日

本内殆<sup>ニ</sup>ト之<sup>ト</sup>肩<sup>ヲ</sup>此<sup>スル</sup>者<sup>ナシ</sup>其<sup>封</sup>疆<sup>ハ</sup>九  
州<sup>至</sup>美<sup>ノ</sup>三<sup>州</sup>ヲ<sup>領</sup>スル<sup>ノ</sup>ミ<sup>ナ</sup>ラ<sup>ス</sup>別<sup>ニ</sup>附<sup>庸</sup>ノ  
國<sup>ト</sup>シ<sup>テ</sup>琉<sup>球</sup>ヲ<sup>所</sup>有<sup>ス</sup>其<sup>歳</sup>入<sup>ノ</sup>額<sup>數</sup>ハ<sup>全</sup>國<sup>中</sup>  
僅<sup>カ</sup>ニ<sup>一</sup>諸<sup>侯</sup>ニ<sup>讓</sup>ル<sup>ノ</sup>ミ<sup>其</sup>權<sup>勢</sup>ニ<sup>至</sup>テ<sup>ハ</sup>復<sup>シ</sup>  
敢<sup>テ</sup>頡<sup>頤</sup>スル<sup>者</sup>ヲ<sup>ラ</sup>ス<sup>加</sup>フル<sup>ニ</sup>其<sup>臣</sup>屬<sup>ノ</sup>勇<sup>豪</sup>  
大<sup>膽</sup>ナル<sup>ヲ</sup>以<sup>テ</sup>獨<sup>リ</sup>世<sup>々</sup>ノ<sup>將</sup>軍<sup>ヲ</sup>除<sup>ク</sup>ノ<sup>外</sup>ハ  
日<sup>常</sup>私<sup>交</sup>ノ<sup>間</sup>ニ<sup>於</sup>テ<sup>ス</sup>ラ<sup>敢</sup>テ<sup>其</sup>意<sup>ニ</sup>違<sup>フ</sup>者<sup>ナ</sup>  
シ<sup>況</sup>ン<sup>ヤ</sup>國<sup>事</sup>ニ<sup>涉</sup>ル<sup>者</sup>ニ<sup>至</sup>テ<sup>ハ</sup>人<sup>皆</sup>唯<sup>々</sup>ト<sup>シ</sup>  
テ<sup>其</sup>意<sup>ニ</sup>從<sup>フ</sup>ノ<sup>ミ</sup>且<sup>ツ</sup>幕<sup>府</sup>未<sup>年</sup>ノ<sup>頃</sup>ハ<sup>將</sup>軍<sup>ト</sup>  
虽<sup>モ</sup>其<sup>怒</sup>ニ<sup>觸</sup>レ<sup>ル</sup>ニ<sup>至</sup>レ<sup>リ</sup>庄<sup>時</sup>此

國<sup>ハ</sup>兩<sup>方</sup>ノ<sup>最</sup>強<sup>國</sup>ニ<sup>シ</sup>テ<sup>頻</sup>リ<sup>ニ</sup>東<sup>ヲ</sup>覇<sup>者</sup>ノ<sup>興</sup>  
ラ<sup>ント</sup>ス<sup>ル</sup>ニ<sup>抗</sup>セ<sup>シ</sup>カ<sup>其</sup>後<sup>相</sup>繼<sup>テ</sup>秀<sup>吉</sup>及<sup>家</sup>康<sup>ノ</sup>  
ノ<sup>為</sup>メ<sup>ニ</sup>戡<sup>服</sup>セ<sup>ラ</sup>ル<sup>然</sup>ル<sup>ニ</sup>家<sup>康</sup>ハ<sup>古</sup>來<sup>稀</sup>ナル  
寛<sup>宏</sup>ノ<sup>人</sup>ニ<sup>シ</sup>テ<sup>其</sup>家<sup>名</sup>ヲ<sup>統</sup>キ<sup>其</sup>旧<sup>土</sup>ヲ<sup>復</sup>シ<sup>且</sup>  
ツ<sup>託</sup>ス<sup>ル</sup>ニ<sup>肥</sup>前<sup>侯</sup>鍋<sup>島</sup>氏<sup>ト</sup>共<sup>ニ</sup>九<sup>州</sup>ノ<sup>鎮</sup>撫<sup>ヲ</sup>  
ル<sup>ヲ</sup>以<sup>テ</sup>ス<sup>爾</sup>後<sup>德</sup>川<sup>氏</sup>ノ<sup>勢</sup>盛<sup>ニ</sup>シ<sup>テ</sup>敢<sup>テ</sup>一<sup>人</sup>  
ノ<sup>之</sup>ヲ<sup>斃</sup>サ<sup>ント</sup>ス<sup>ル</sup>者<sup>ア</sup>ラ<sup>ス</sup>此<sup>間</sup>薩<sup>摩</sup>武<sup>暴</sup>  
民<sup>ハ</sup>其<sup>境</sup>内<sup>ニ</sup>乱<sup>ヲ</sup>起<sup>シ</sup>或<sup>ハ</sup>千<sup>六</sup>百<sup>九</sup>年<sup>琉</sup>球<sup>ノ</sup>  
討<sup>伐</sup>ノ<sup>如</sup>キ<sup>勇</sup>敢<sup>ノ</sup>舉<sup>ヲ</sup>為<sup>シ</sup>テ<sup>英</sup>氣<sup>ヲ</sup>洩<sup>ラ</sup>セ<sup>シ</sup>  
カ<sup>常</sup>ニ<sup>幕</sup>府<sup>壓</sup>制<sup>ノ</sup>甚<sup>シ</sup>キ<sup>ニ</sup>苦<sup>シ</sup>ミ<sup>之</sup>ヲ<sup>怨</sup>ム<sup>ノ</sup>



心曾テ消スル時ナク幕府家康ノ法制ヲ嚴守シ  
テ弛ヘサリシニヨリ多年ノ間能ク之ヲ統一シ  
テ支解セサルヲ得タリ然レモ他ノ諸侯中ニハ  
尚時々陰謀ヲ畫策スル者アリシカ薩摩侯ハ曾  
テ之ニ與セス早晚必ラス時機ノ至ルアラント  
テ伏シテ其時ヲ待テシカ果メ千八百五十三年  
及四年コンモードロペルリノ來航ヨリ近頃日  
本ニ希レサル奇事湊合シ來リテ遂ニ大イニ宿  
圖ヲ伸フニ待タリ  
外人ハ始メテ來ルニテヤ江戸將<sup>軍</sup>及其宰臣

ノ之ト相親善シタリ其請ヲ許スヲ觀テ全國外  
人ヲ惡ムノ心益シ大イニ發行シタリ蓋シ江戸  
官吏ハ初メヨリ外人ノ終ニ拒絕ス可カラサル  
ヲ知リ獨リ鎖國諸侯ノ陰ニ京師ニ迫ルヲ憂テ  
專ハラテ天朝ニ説キ其旧見ヲ棄テシムル所以  
思ヒシカ當日ノ事若シ此一事ニ止マラハ蓋シ  
解和ノ道ナシトセス諸侯若シ獨リ外人ヲ惡ム  
ノミナラハ意<sup>竟</sup>ニ江戸ノ説ニ服シ外人ヲ入ル  
ノ已ム可カラサルヲ曉トル時アリシナルヘシ  
然レモ是事獨リ其主旨タルニ非ス且ツ往々ハ

之ヲ以テ特一不平中ノ細事ト為ス者アリ蓋シ  
南方諸侯ノ如キハ大抵外人ノ拒ム可カラサル  
ヲ知ルト虽氏竊カニ江戸ノ窹究ヲ見テ二百五  
十年來ノ壓制ヲ免カルヘキ好機會ト為シ益其  
窹究ヲ累子シメ且全國外人ヲ惡ムノ心ヲ以テ  
竟ニ徳川ヲ斃スノ具ト為サン一ヲ謀レリ此輩  
竊カニ策スラク幕府外人ヲ好マスト虽氏必ラ  
ス之ヲ絶ツ一能ハス然ルニ之ヲ以テ幕府ヲ責  
ムルノ口實トセハ過半ノ諸侯ヲ連合シ且ツ天  
朝ノ扶助ヲ假ルニ容易ナリ幕府此二難ノ間上

撰セラレハ其自カラ斃レン一期シテ待ツヘシ  
ト當時諸侯ノ中此二種ノ心情孰レカ其重ニ居  
リシヤ今ヨリ之ヲ言フヘカラス蓋シ或ハ真ニ  
外人ト絶スルヲ以テ念トセシ者アリ或ハ時ニ  
攘夷ノ字ヲ假リ己レカ欲ヲ濟サント欲スル者  
アリト虽氏概メ徳川親戚ノ人ト深ク之ニ由緒  
アル人トヲ除テハ皆其政府ヲ斃サント欲スル  
ノ意ナキハナシ

時ニ薩摩侯ハ大ニ國人ノ氣質ヲ稟ケタル人ニ  
シテ常ニ其國論ヲ行ラ一能ハサルヲ恨メリ侯

島津氏ノ正嫡タリシカ其襲封スルニ當テ頗  
フル艱難アリ始メ侯其父ニ寵セラレス其父別  
ニ妾服ノ子ヲ立テ嗣ト為サント欲ス是レ後ニ  
島津三郎ト称スル者ナリ然ルニ藩論頗フル之  
ヲ是トセス其大夫中此議ヲ賛スル者一人暴徒  
ノ為メニ暗殺セラル既ニシテ暴徒ハ縛ニ就キ  
刑ニ處セラレタレ凡物議益沸騰シケレハ其父  
其意ヲ行フヲ得ス遂ニ侯ヲシテ職ヲ継カシメタリ  
此擁立ノ舉ノ間次子ハ深ク謀議ニ與カラス然  
レ凡異母兄ノ嗣立スルニ及テ次子自カラ嫌疑

ヲ避ケシニヤ或ハ実ニ嫌疑ヲ蒙ハリシニセ復  
タ世ト交ラス日ニ漢籍ニ從事シ詩歌行樂ヲ以  
テ自カラ娛シミ其國內ノ事ト虽凡曾テ顧ミス  
況ンヤ封疆外ノ事ニ至テハ曾テ心頭ニ至ラザ  
ル者ノ如シ故ニ成年ニ至リテモ人皆以テ遊惰  
ノ廢人ト為シ殊ニ其住居セル鹿兒島城下ノ少  
年ハ其無能短才ナルヲ侮トリ相傳ヘテ笑話ト  
為サ、ルハナシ  
長子既テニ侯位ヲ繼テ後室ヲ迎ヘタレ凡子ナ  
シ然ルニ侯ハ蓋シ初メヨリ三郎ノ器ヲ知リシ

ニヤ千八百六十二年死ニ臨ミ其幼子ヲ立テ、  
封ヲ襲カシメ三郎ヲ以テ其後見トス是ニ於テ  
三郎薩摩全國ノ推ヲ握ルヲ得タリ然ルニ三郎  
大権ヲ握ルノ日ヨリ急ニ遊惰ノ旧習ヲ抛テ大  
イニ心ヲ國事ニ委子シカ其勉勵刻苦人皆驚嘆  
セサルハナシ其職ニ當テ未タ數週ヲ出テザル  
ニ王政ヲ復古シ且島津氏ヲシテ天子ヲ補佐シ  
列侯ノ上ニ位セシメント欲スルノ計ヲ起セリ  
其党人ノ言ニ拠レハ當時三郎ノ意ハ獨リ國政  
ヲ更張シ不拔ノ安ヲ得セシムルノ真裏ニ出タ

リト云フ然レ氏其意果シテ是ノ如クナリシヤ  
或ハ專ラ島津氏ノ自大ヲ計リシニヤ今知ル可  
カラス唯其憤勵<sup>盡</sup>盡カト其同謀ノカトニ依テ此  
二事共ニ遂クルヲ得未タ六年ヲ出テスシテ六  
百年來廢絶セル王政ヲ回復シ三郎ハ今日ノワ  
ルウイツキナリト称セラル、ニ至レリ加フル  
ニ初メ三郎ノ徳川氏ニ於ケルハ特ニ其放大ノ  
土地ヲ殺キ少シク之ヲ檢束スルニ過キス故ニ  
内乱ノ將サニ起ラントスルニ當リ却テ徳川氏  
ノ為メニ平和ノ策ヲ周旋セシイアリシホトナ

リ然ルニ其覆滅モ亦三郎ノ期スル所ニ越ハ徳  
川氏遂ニ艱難ヲ凌過スルヲ能ハス其最後ノ顛  
覆ト共ニ一家ノ政權永ク廢レテ而メ三郎ノ權  
勢一身ニ餘レルニ至リ是ヨリ封建ノ制ノ間ハ  
世ヲ奉テ畏日ノ思ヲ為セシカ封建ノ制解スル  
ニ至リテモ其勢他ノ華族ニ比スレハ天地懸隔  
シ遂ニ今日日本ノ人臣中僅カニ一人ヲ除テ貴  
貴ノ官ニ昇ルニ至レリ

是ヨリ先キ千八百六十二年三郎京師ニ至リ天  
子或ハ其重臣ニ謁シテ親シク策ヲ獻セント欲

ス時ニ三郎ノ意外人ノ攘斥ヲ以テ主トセス况  
ンヤ之ヲ斬害スルカ如キハ曾テ其謀ル所ニ非  
ス從士或ハ三郎ノ意ヲ誤マリテ無謀ノ暴行ヲ  
為シ又ハ竊ヤニ朋党ヲ結フテアランヲ虞リ其  
國ヲ發スルニ當テ從士ニ令シテ浪士ト事ヲ共  
ニスルヲ禁シ又一切三郎ノ命ヲ待タスシテ事  
ヲ行フイナカラシム且ツリテヤルトソノ事  
ニ與カリテ其發スル所ノ令ハ下文別ニ記スル  
所ノ如シ此令ハ英國公使館サトウ氏時ニ諸侯  
譯スル所ノ近世史略ニ拠ルハ中頗フル三郎ノ所為ヲ非トスル者アリ其言

ニ曰ク天子ニ謁シ言ヲ獻スルノ特權ハ諸侯以  
下ノ有スル所ニ非ス故ニ三郎ノ子(時ニ三郎ハ  
法ニ於テ其伯父ニシテ且ツ後見タリ)之ヲ為ス  
ハ可ナリ三郎ハ為スヲ得スト然レモ三郎固  
ヨリ是等ノ約議ヲ顧ミス獨リ奮テ曰ク今ノ時  
ニ當テ舊規ト虽モ苟クモ國ノ安危ニ関スル者  
ハ破ラサル可カラサルナリト然レモ三郎ノ誰  
更ニ是ヨリ大ナル者アリ浪士三郎ノ京ニ入ラ  
ントムルヲ聞クヤ皆謂ラク必ラス攘夷ノ策ヲ  
獻スルナラント相競フテ從行シ且ツ其舉ニ加

ハラシテ請フ三郎其京師ニ入リテ或ハ妄動  
センコトヲ虞リ慰諭シテ之ヲ止メント竊カニ其  
巨魁八人ヲ招テ説テ曰ク汝等迫ル所極メテ好  
キモ獨リ時ノ至ラサルヲ如何セン唯暫ラク待  
伏シテ他日ヲ待テ之ヲ決スヘキナリト浪士等  
聽カス曰ク公若シ從行ヲ許サレハ余等自カ  
ラ京ニ入リテ攘伐ノ勅許ヲ得ント浪士ハ皆諸  
所ノ烏合ノ徒ニシテ全ク其主ヲ去ル者アリ或  
ハ一時之ヲ去ル者アリ故ニ日本ノ習風ニ於テ  
其家臣ト同シク嚴ニ修束然レモ之ヲ放テ京ニ  
入ラシメハ必ス過激ヲ行ナヒ三郎ノ名色ヲ併

セテ之ヲ汚サン<sub>一</sub>期シテ待ツヘク三部ノ計是  
ニ至テ實ニ窮スト謂フヘシ時ニ三郎ノ處置ハ  
大ニニ其果斷ノ性質ヲ觀ルヘク且ツ兼テ其意  
攘夷ヲ拒ムニ決スルノ深カリシヲ觀ルヘシ  
然ルニ近世史略此事ヲ載スル含糊シテ明ラカ  
ナラスアダム氏日本史ハ近世史畧ニ批リ少シ  
ク之ヲ取捨タレ<sub>レ</sub>憾ラクハ小誤謬アリ<sub>アダム氏日本</sub>  
史第一卷第百五十二面及ヒ三面浪士三郎ニ從  
行ヲ請フノ<sub>一</sub>ヲ載スル頗フル正確ナリ但三郎  
其請ヲ許シ其徒ヲ朝廷ニ故ニ今之ヲ左ニ<sub>ニ</sub>載  
薦達スト云フハ誤レリ<sub>ス</sub>

三郎浪士ニ告ケテ曰從行ハ竟ニ許ス可カラズ  
余京ニ入ルノ後數日ヲ出テスシテ使ヲ遣リ卿  
等ト再ヒ面議シテ事ヲ決セシムヘシト浪士之  
ニ從ヒ伏見<sub>京ヲ距ル</sub>ニ留テ使者ノ至ルヲ待  
ト約ス且ツ曰ク余等意既ニ決ス後タ奪フ可ク  
ラス公若シ言ヲ食マ<sub>ハ</sub>命ヲ待タスシテ閣下ニ  
至ラント三郎之ヲ領シ即日京ニ入ル翌日三郎  
其徒士<sub>從</sub>ノ中ニ就テ雄辯ニシテ才略了リ且ツ先  
ヲ擊劍ニ長スル者八人ヲ選ニ再ヒ伏見ニ至ラ  
シム命シテ曰ク務メテ議論ヲ以テ彼輩ヲ説得

スヘシ然レモ萬己ムヲ得サルニ至ラハ一ニ汝  
等カ機ニ慮シ事ヲ處スルヲ許スト時ニ役士皆  
三郎ヲ戴クテ極メテ厚ク故ニ其使命僅カニ此  
數語ヲ以テシテ足リシナリ是日夜ニ入テハ士  
伏見ニ至レハ浪士ノ數ニ更ニ加リテ皆酒樓ニ  
上リ甜哥狂飲スハ士中ノ長楯原即チ餘人ヲ止  
メテ樓上ニ讌セシメ独リ巨魁八人ヲ樓下ニ招  
キテ議事ヲ開キタリ是ヨリ先キ八士未タ伏見  
ニ入ニサレノ前楯原豫シメ議シテ曰ク初ノ務  
メテ三郎ノ意ヲ説明シ倉卒ニ事ヲ舉クルモ成

スヘシ然レモ萬己ムヲ得サルニ至ラハ一ニ汝  
等カ機ニ慮シ事ヲ處スルヲ許スト時ニ役士皆  
三郎ヲ戴クテ極メテ厚ク故ニ其使命僅カニ此  
數語ヲ以テシテ足リシナリ是日夜ニ入テハ士  
伏見ニ至レハ浪士ノ數ニ更ニ加リテ皆酒樓ニ  
上リ甜哥狂飲スハ士中ノ長楯原即チ餘人ヲ止  
メテ樓上ニ讌セシメ独リ巨魁八人ヲ樓下ニ招  
キテ議事ヲ開キタリ是ヨリ先キ八士未タ伏見  
ニ入ニサレノ前楯原豫シメ議シテ曰ク初ノ務  
メテ三郎ノ意ヲ説明シ倉卒ニ事ヲ舉クルモ成  
事若シ諧ハサルヲ見ハ七士ハ一時ニ燭ヲ滅  
一足ヲ跪シテカヲ頭上ニ揮ビ暗中ニ乱斫スヘ  
シ楯原ハ近傍ノ一隅ニ飛ビ退キテ背及ビ左  
右ヲ護リ近ク者アレハ之ヲ斬ラントハ士ト  
浪士ト其數稍敵スルヲ得ハ固ヨリ此計ヲ用  
ルヲ要セスト虽モ時ニ浪士ハ數百人ニ超エ若  
シ尋常ノ如ク對戦セハ以革末援シ逐ニハ魁ノ  
逃逸ヲ致スヘ必然ナリ故ニハ士暗ニ乘シ使命  
ヲ遂クルノ計ヲ為セシナリ



斯テ茶室ノ會議時ヲ移シテ決セズ榎原以下八  
人固ク使余ヲ守リ大凡二時余ノ間百方言ヲ盡  
シテ八縣ヲシテ其兵ヲ解キ各御里ニ散歸セシ  
メント欲スレバ浪士等憂モ之ヲ聽カス皆曰ク  
既ニ此ニ至テ又中止スルノ理ナシ島津公若  
余曹カ計ヲ許シテ行フヲ得セシムルニ余等喜  
テ公ノ旗下ニ属シ外夷ヲ滅スヘシ然レバ公若  
シ許サレバ余等自カラ計ヲ行ハシムト加  
フルニ國府薩藩云フ屢妄動ヲ禁スルヲ以テ言ヲ  
為スト虽レ藩中ノ輿論ニ常ニ攘夷ニ在リ浪士

固ヨリ之ヲ知ル且ツ是日晝間ヨリ薩人來テ浪  
士ノ群ニ加ハル者多シ是ヲ以テ浪士等益自ラ  
信シテ疑ハス之ヲ久シフシテ音声漸ク高ク言  
稍叱罵ニ涉ル榎原乃チ手ヲ舉ケテ號ヲ為セ  
四壁懸クル所ノ帟燭一齊地ニ墜チ満室暗暝ナ  
リ榎原乃チ坐隅ニ退キ自カラ名ヲ呼テ敵ヲ挑  
ニ士士ハ膝ヲ跪シテ暗ニ乘シ刀ニ觸ル者ヲ  
刺撃ス樓上ノ浪士喧嘩ノ聲ヲ聞キ至リ援ケル  
トスレバ既ニ榎ヲ去テ下ルヲ得ズ遠簷外ニ  
飛下シタル者アレバ暗暝ノ中敵我辨ス可カラ

斯テ數分時間ニシテ室中復ッ刀ニ觸ル、者ナ  
シ楯系乃チ敵ヲ揚ケテ全行人ノ名歴呼セシニ  
之ニ答フル者僅カニ一人ヲ缺クノニ是ニ於テ  
燭ヲ点シ室ヲ照セハ浪士十一人全行ノ士一人  
死シテ床上ニ横ハレリ

然レモ此奇事未タ以ニ終ラス之ニ續ク所ノ一  
場ノ觀ハ其膽勇又ニ稱スヘシ格闘既ニ終リテ  
後楯原全行ノ士ニ謀ルニ及ハス急ニ刀ヲ棄テ  
外套ニ脱シ抗敵ノ意ナキヲ示シテ樓ニ上リ欄  
坐ノ中ニ拜跪シテ下室詰闘ノ事ヲ説キ且ツ其

意ヲ辨明セントテ請フ浪士相顧ニテ驚愕シ未  
タ答ハル所アラズ楯系ノ席ニ隣リスル者數人  
急ニ起楯原ヲ斬ランス時ニ坐中新タニ薩藩  
ヨリ来ル所ノ一少年アリ身ヲ以テ楯系ヲ屏シ  
大イニ呼テ曰ク人害意ナクシテ来ル豈ニ其言  
ヲ聞カスシテ殺スノ理アラシヤ我レ命ヲ棄テ  
之ヲ扨セント後ニ至テ日本陸軍中ノ高位ニ  
陞リ近日常灣征討ノ總督トシテ是ニ於テ楯原  
大イニ名声ヲ揚ケタル人ナリ  
ヲ斬ラントスル者席ニ復シ其説ヲ聞カントテ  
請フ楯系則チ曰ク余今敢テ死ヲ免レントスル

非<sup>ニ</sup>諸君必ラス余ヲ斬ラント欲セハ暫ラク  
余カ言<sup>リ</sup>終ヲ待テ之ヲ斬ル未タ晚シトセスト  
曰テ下室議論ノ次第ヲ缕叙シ且ツ言テ曰ク前  
キニ斬ルノ八傑ハ皆是レ胸ニ成算アリ一旦我  
公ノ兵ヲ受クルモ懼ル、所ニ非ス故ニ余之ヲ  
論服スル<sup>一</sup>能ハスト虽モ今諸君既テニ老練豪  
勇ノ將領ヲ失々方向一定スル所ナシ尚能ク我  
公ノ兵ト戦フヲ得ンヤ且ツ余ノ為ス所ハ特ニ  
使命<sup>コ</sup>遂クルノニ固ヨリ日本武士タル者ノ職  
ニシテ殊ニ薩摩人ニ在テハ之ヲ賞スルモ之ヲ

怒ルヘキノ理ナシト辞氣慷慨事由ヲ直叙シテ  
慶モ思ル、所ナシ且ツ之ヲ聞ク者ハ皆是レ或  
夫ニシテ他事ハ姑ク措キ豪勇忠義ヲ以テ人間  
ノ至徳トセル<sup>一</sup>ハ他ニ讓ラサル者ナレハ其言  
ヲ壯トシテ為メニ心ヲ動かサハルハナシ終  
樋原ヲ放ルシテ京ニ歸ラシメ且ツ不日自カラテ  
解散シテ其功ヲ成セント約ス是ノ如クニシテ  
三郎ノ果斷樋原諸士ノ勇ヲ用ヒ一撃ニシテ浪  
士不平ノ凝結ヲ解キタリ  
是ニ於テ三郎浪士ノ迫論ヲ免カレ後々後顧ノ

憂ナク大イニ意中ノ畫策ヲ施行スルヲ得タ  
リ其畫策ハ此ニ詳載セヌ之ヲ要スルニ皆王政  
ヲ復古シ江戸政府ノ權ヲ殺クニ在リテ曾テ外  
人ヲ拂攘スルニ涉リタル者ナシ斯テ其立論建  
言スル所皆大イニ行ハレ其京ニ入りテ僅一月  
ニシテ朝廷ノ決議ヲ江戸ニ通スルノ命ヲ受ケ  
他ノ公卿一人ト共ニ又閩東ニ下向セシカ其使  
事既ニ終リテ千八百七十二年初秋江戸ヲ祭シ  
國ニ歸ラントスルノ途中リテヤムドソンノ事  
起リタルナリ

千八百六十二年ニ當テハ江戸政府ト外國公使  
トノ間殊ニ日本ノ為メニ不利ナル情実アリタ  
ウニセンド、ハルリスハ前後日本駐劄ノ公使中  
最モ日本ノ時情ヲ体シ強テ國論ニ戻リ外交ヲ  
関キタル大君ノ困難ヲ付度シテ百事寛和ヲ示  
トセシ人ナリシニ惜ムラクハ此人既テ職ヲ  
去ルノ後ナリ又ボセルホルド、アールコツクハ  
極メテ頑傲尊大ナリト虽モ全ク人情ニ通ズヤ  
ル人ニハ非ス且ツ其心術ハ姑ク措キ外貌ハ頗  
フル丁寧親切ノ風アリ然ルニ此人亦事務アリ

テ國ニ歸リ加フルニ此時歸國ノ事務ハ其留守  
ノ官ヲシテ大イニ日本ヲ凌辱セシムルノ口実  
ト為リタル者アリ且ツ此留守ノ官残忍刻薄ヲ  
人ニシテ其本國トノ往復常ニ誣妄ノ言ヲ用ヒ  
テ日本ヲ譏リ又平居人ト談話スル鄙俚俚雜ヲ  
極メテ其惡ヲ揚ケントセリ然ルニ他ノ列國公  
使等敢テ其為ヲ羞トセサレモ又敢テ大イニ之  
ト事<sup>異</sup>ヲ立ツル者アラス獨リ合衆國公使ノミ時  
々其傍若無人ナルヲ愠リタルイアレモ是レ尙  
其傲慢ヲ懲ラスニ足ラス却テ他ノ公使ト同シ

ク陰ニ其計ヲ慥通シ事ゴトニ政府ヲ窘シテ英  
國修好締親ノ公使ヲシテ橫議暴論ノ公使タラ  
シメタルイ多シ故ニ大君政府ハ其將サニ頌額  
セントスルノ間ニ在テ日ニ外人ノ困辱ヲ蒙ム  
ルト虽モ曾テ其幫助ヲ受ケス内ニハ諸侯ノ連  
合シテ抗意ヲ顯ハスアリ天子ノ其失職ヲ責ム  
ルアリテ其勢實ニ累々タリ此間大君政府敢テ  
衰弱ヲ藏サントセス飽マテ其情衷ヲ訴ヘテ少  
シク其艱難ヲ体察シ詰責ヲ緩クセンイテ請ヘ  
モ列國莫モ寬假セス却テ其窘迫ニ乘シテ自カ

ラ肥ヤスノ計ヲ為シ匍匐シテ唯外國ノ頭使ニ  
之レ從ヒ敢テ抗拒スルノカナキ者ヲ憫レマシ  
トセス時機アル毎トニ其弱ヲ凌テ己レカ利ヲ  
規レリ

各國公使ノ請ニ由テ日本政府ヨリ外人ニ許シ  
タル特權中横濱ヨリ若干里程ノ間恣マニ遊  
行セシムルノ權アリ然ルニ此權ハ常ニ日本官  
吏ノ憂虞ノ基ニシテ其士族中ノ外人ヲ好マザ  
ル者途上外人ト逢遭スル時其粗漏ニ坐シ或  
其故意ノ無礼ニ由テ遂ニ暴動ニ至ル少ヤカ

ラス而メ當時江戸ヨリ西南ノ官道ハ此種ノ暴  
人極メテ多クシテ且ツ地方ノ官吏之ヲ制スル  
ノ術ナキ一普ク世ノ知ル所タリ然ルニ列國公  
使曾テ其國人ヲ制セントセス事アレハ其責ヲ  
日本政府ニ歸セントノ意ヲ以テ一ニ其出遊步  
歩スルニ任セリ又往々ハ外人ノ舉止過マテナ  
クンハ内人敢テ暴ヲ加フルノ理ナシト云テ顧  
ミサル者アリ此レ實ニ至當ノ論ニメ之ヲ實事  
ニ徵スルニ先ツ其怒ヲ激セスシテ而メ内人ノ  
妄リニ宥ヲ行ヒタル一例ナシト虽モ其舉止ノ

正否ハ決シテ一概ニ恃ム可カラス然ルニ東海  
道遊歩ノ權ハ條約書中ノ載スル所ニシテ保守  
セサル可カラサル者ナリト為シテ列國公使其  
利害ヲ問ハス頑然トメ之ヲ主張セリ且ツ此項  
ハ公使及領事等ノ外曾テ東海道ヲ旅行スヘキ  
ノ要事ナシ其旅行ヲ貪ホル者ハ特ニ保養消遣  
ノ為メタルニ過キサルノミ

是歲九月島津三郎及京師貴族大原ノ使事既  
ニ終リ將ヤニ京ニ還ラントス時ニ諸侯ノ官道  
ヲ經ル者アレハ豫シメ之ヲ列國公使館ニ通知

シ不虞ヲ驚<sup>警</sup>スルコト久シク例規タリ然ルニ勅使  
ノ江戸ニ滞留スル間其從衛ノ舉動頗フル平  
ニ異ナリ殊ニ薩摩人ノ傲暴ハ最モ常ニ加ハリ  
テ江戸官吏ノ中屢危難ニ罹ラントセシ者少ナ  
カラス加フルニ其外人ヲ憎惡スルノ情此項ハ  
其極ニ至リ誤テ衝突等ノ事アレハ大事ヲ生ス  
ルニ至ラン一期シテ待ツヘシ殊ニ今回ノ事ハ  
幕府ノ最モ處シ難キ者ニシテ大原ハ其位階將  
軍ノ上ニ在リ島津ハ詔書ヲ齎ラスノ本使ニメ  
使事ノ重キヲ挾サミ威嚴ヲ示メスノ口実アリ

幕府平土ニ在テスラ歐米人ノ散歩スル途上ニ  
於テ十数里間数百ノ武士ヲ制シテ無事ニ通行  
セシムル能ハス況ンヤ今回ノ事ニ至テハ決シ  
テ其力ノ及フ所ニ非ス故ニ幕府最モ意ヲ致シ  
右等ノ情実及勅使出発ノ期日等ハ諸公使館ノ  
預シメ熟知スル所ナリト虽氏尚之ヲ以テ足レ  
リトセス九月中旬大原先ツ帰途ニ上ラントス  
ルト略定マリケレハ其前数日特ニ之ヲ公使館  
ニ通シ尋テ大原氏愈十五日ヲ以テ出發スルニ  
定マリケレハ十三日政府又書ヲ英國チャールズ

フェールレウテナントコロ子ル子ールニ贈テ曰

ク曩キニ勅使来着ノ時足下ニ報スル所ノ如ク  
勅使ノ從衛極メテ盛ナリ然ルニ從衛ノ士ハ皆  
外人ノ風習礼儀ニ慣レサル者ナレハ或ハ齟齬  
ノ生センコトヲ恐ル勅使ノ神奈川ヲ通行スルハ  
十六日ニ在リ故ニ切ニ請フ預シメ此事ヲ貴國  
横濱在留ノ人民ニ告諭シ本日本道上ニ逍遙ス  
ル者ナカラシメンコトヲ然ルニ十四日子ル  
氏書ヲ以テ之ニ答ヘテ曰ク英國ノ臣民ニ禁シ  
テ条約ニ明許スル所ノ權利ヲ留ムルハ容易ノ



事ニ非<sup>レ</sup>我カ英國ノ公使一<sup>レ</sup>条約ニ因<sup>テ</sup>得タル  
權利ヲ保護スルノ任ニメ重大切要ノ事故アリ  
テ自カラ其事故ヲ検査シ其万止ム可カラサル  
ニ服スルニ非サレハ之ヲ廢シ或ハ一時之ヲ停  
ムルノ權ナシ然ルニ來報言フ所ノ事故ハ決シ  
テ万止ム可カラサル者ニ非ス余ノ聞ク所ヲ以  
テスルニ勅使ノ從衛盛ナリト虽<sup>レ</sup>大君政府ノ  
力ヲ以<sup>テ</sup>其暴ヲ制ス可カラサル者ニハ非ス且  
ツ若シ之ヲ制スル能ハスンハ其數ニ倍スル所  
ノ護送ヲ附シテ之ニ隨ハシムヘキリミ豈ニ

ノ間外人ヲメ逍遙散步ノ樂ミヲ失<sup>ハ</sup>シムル  
理アラシヤ<sup>中</sup>畧余固ク來書ニ請フ所ノ非ヲ知レ  
氏只強テ足下ノ事ヲ妨クヘキニ非ス今回ノ事  
ハ枉ケテ其請ニ從フヘシ但後來再々斯ノ如キ  
請求アルモ余カ職ニ於<sup>テ</sup>誓テ從フ<sup>テ</sup>得ス且  
ツ之ニ由<sup>テ</sup>何事ヲ生スルアラハ余ハ獨リ貴國  
政府ヲ責ントス  
此回答ノ横暴不理ナル<sup>ハ</sup>論ヲ待タス其書<sup>中</sup>  
ノ不遜ナルト共ニ讀者自カラ知ルヘシ時ニ子  
ル氏等ノ情實ニ熟通セ<sup>ン</sup>ヤ否知ル可カラス

ト虽氏倂リニ其情実ヲ知ラストスルモ頑然ト  
メ其請ヲ謝絶シ且ツ傲然トメ政府ノ職掌ヲ示  
教スルハ無礼ト謂フヘシ況ンヤ彼レ其事情  
知ラサルノ理ナク殊ニ京師ノ使者ハ即天子ノ  
代理ニシテ大君兵ヲ以テ之ヲ鑿護スルヲ得  
ルハ最モ知ラスト云フヲ得ス又勢力ヲ以テ勅  
使或ハ其從衛ヲ制セントセハ其主司タル者踵  
ヲ四ラサスシテ黜罰ヲ蒙ムルカ否ラサレハ内  
乱ヲ激發セント昭々ナリ然ルニ子一ルハ僅カ  
ニ四十八時間外人一踏ニ逍遙スルヲ權ヲ剥

ンヨリハ寧ロ此大危険ヲ犯カスニ如カスト  
ヘリ然レ氏此一回ノミハ子一ル枉ケテ幕府ノ  
請ヲ許セシニ曰リ若シ他ニ不慮ノ奇事湊合ス  
ルニ非レハ事ナクシテ已ム可カリシラ不幸ニ  
シテ島津三郎ノ出發期ヲ促シテ大原ノ上途前  
一日急ニ江戸ヲ發シ加フルニ在留外國人ノ中  
最モ日本ノ習俗ヲ蔑視セル一人偶然此日ヲ以  
テ伴ヲ結ビ出遊セシニ遭ヒ竟ニ彼奇ヲ惹キ  
起スニ至リタリ  
島津三郎ノ出發ハ實ニ九月十四日ニ在リ或ハ

十三 其行實ニ不意ニメ之ヲ外人ニ通スルニ違  
日トラス然レモ此事未タ必ラスシモ奇禍ノ基ニ  
ハ非ス此時三郎再ヒ從衛ノ暴行ヲ警告シメ行ニ  
臨テ嚴令シテ曰ク途上若シ外人ト衝突スルコ  
アルモ決シテ害ヲ加フ可カラス彼レ若シ路ヲ  
讓ルコトヲ知ラサレハ我レ自カラ避ケテ之ヲ過  
クヘシト是レ三郎ノ後日自カラ人ニ語ル所ニ  
シテ當時從衛中稍身位アル者ノ言亦皆是ノ如  
シ加フルニ此令ノ為メニ其意ヲ阻セラレタル  
輩今日ニ至ルマテ扼腕シテ之ヲ怒ルヲ以テ

其事ノ虚ヲ示サリシヲ証スヘシ初此輩外  
ヲ以テ其國ニ害アリテ益ナキ者ト為シ機會  
レハ其憤ヲ洩ラサント欲セシニ此頃ハ順從ノ  
教尚盛ナリシニ由リ此令ヲ見テ大イニ望ヲ失  
フト虽モ又敢テ之ニ肖ムクコト能ハサリシナリ  
千八百六十八年新政府ノ建立以來ハ獨リ此事  
ノミホラス凡テ此類ノ事皆隱秘回護スルノ意  
ナケレハ之ヲ日本人ニ就テ質サハ當時ノ事實  
立トコロニ晰明ナルヘキヲ未タ一人ノ心ヲ此  
ニ用フル者アラス却テ三郎ハ常ニ外人ノ殺戮

ヲ以テ意トセリト云フ一一般ニ流傳シ英人ノ  
日本ノ事ヲ記スル者大抵皆此説ヲ信セサルハ  
ナシジクソクソク氏ノ史中ニモ適ニ其例アリ曰ク  
三郎ノ江戸ヲ去ラントスルヤ途上若シ外人ニ  
逢フ一アラハ悉ク皆斬棄スヘキノ命ヲ下セリ  
千八百六十九年ワルトルシクソク氏日本史第四  
百六十一葉ニ出ツ又其四百七十二葉ニ三郎令シ  
テ外人ヲ殺サシムル間其場外十フド許又ア  
ノ地ニ坐シ恬然トシテ之ヲ傍觀セリト云ヘリ又ア  
タム氏ハ頗フル考証ニ精シケレ氏尚三郎ノ横  
殺ヲ許セル所以ヲ説カント欲シ其江戸ニ在  
間幕府ノ<sup>ハ</sup>待<sup>ハ</sup>遇頗フル礼ヲ缺クヲ愠<sup>ハ</sup>事機マノ

ハ幕人ヲ困セシメテ之ニ報セン一謀リシナ  
リト云ヘリニ出ツ又ア氏別所(二百十四葉)  
ニ記シテ曰ク此暴殺ノ時ノ模様ハ洋確ニ探索  
スルヲ要セス察スルニ蓋シ左ノ儀如クナリシ  
必セリ凡テ日本高貴ナル人ノ儀衛ハ二行ニ列  
ラ為シテ其主人ノ乗輿ヲ挿扱ム一常ナリ故ニ  
此從衛ノ者リチヤルトソシ及其伴ノ來ルヲ見ル  
ヤ直チ之ヲ報スルニ好機會ト為シ自ラ横故  
江戸政府ニ報スル疑ナシト然レ氏既テ存  
確ノ探索ヲ要スルノ理ナキ者ナレハ又無稽ノ  
臆説ヲ掲クハキノ史トハ懸断法ヲ用テ著ク  
テ史ト云フニ非スヤ史トハ懸断法ヲ用テ著ク  
ルノ臆度ヲ以テ書スヘキ者ニ非ス其事實ヲ探ク  
アダム氏若シ其探ラント曾テ事ハ蓋シ得ヘ  
セラスト然レ是レ全ク臆度ニ出テタル説ニ

シテ三郎ノ曾テ此ノ如キ計ヲロニシ或ハ之ヲ心中  
ニ貯ヘシト云フハ曾テ痕跡アラズ大凡ソ得テ蒐聚スヘ  
キ證左ニ扱レハ其事實之ト相背反スルヲ右ニ掲ルカ如ヒ  
十四日午後四名ノ西人東海道ニ遊行セン  
ト欲シテ横濱ヲ發シ神奈川ニ向テ騎行  
ス此一行ノ人ハ皆英人ニシテ其一ヲリ  
チヤルドソント為シ近頃支那ノ商館ヲ  
撤シ遊觀ノ為メニ日本ニ來レル商人  
ナリ其餘ハマルシヤルクラルクボル  
ダイルノ三人ニシテマルシヤルクラルク横濱ノ

居民ニノボルロダイルハ香港在苗ノ婦人ナリ  
然ルニリチヤルドソニハ其支那ニ在ル頃ヨリ亦  
ニ接スルニ頗フル剛暴ノ名アリシ人ナリシカ  
是日邦人ノ性質風習ニ熟スル者ハ不幸ニノ後  
ニ從ヒチヤルトソントボルロダイルト共ニ馬ヲ  
駢ヘテ先頭ニ進シシカ其神奈川ヲ出ツル頃ヨ  
リ刀槍ヲ佩ヒタル兵士ノ駕輿ニ扈從シ断絶シ  
テ未ルニ逢フ時ニ日本ノ風俗途上貴人ニ遇フ  
時ハ馬ヨリ下テ路傍ニ立ツテ缺ク可カラサル  
ノ礼ニノ横濱ヨリ未ル所ノ日本士人ハ皆馬口

ヲ執テ路傍ニ反立シ其中現ニ此一行ノ人ト相  
識ル者亦多カリシト云ヘリ故ニ此輩モ亦他人  
ニ倣ヒ此礼ヲ行フヘキハ殆ント論ヲ莫クサル  
所ニノ凡テ他邦ニ至ル人ハ必ス其國ノ習俗ニ  
從フヘキノ義務ナシト虽モ常ニ之ニ從フヲ便  
トスル者ナリ譬ヘハ他邦ノ人歐洲ニ至リ途上  
一國ノ君ニ逢フアリテ其帽ヲ脱セサレハ其  
人遠方ヨリ來リ<sup>曾</sup>勇テ其國君ヲ敬スルノ義務ナ  
キヲ以テ辞トスルモ尚不遜ノ怒ニ逢フヲ免カ  
レサルヘシ若シ日本スニモ此礼ヲ缺クアアテ

ハ片時モ許スマレカリシヲ從士等怒ヲ抑ヘテ問  
ハス尚數里ノ間之ヲ忍テ行カシメタリ是レ從  
士軟テ自カラ外人ヲ好ムニ非サレ氏唯主公ノ  
嚴令アルヲ以テ其日本ノ儀礼ニ慣レサルヲ怒  
セシナリ此間ホルロダイル屢々其不遜ニ成ル  
レ氏ソキマルトソシ之ヲ聽カス殊チラニ其馬ヲ  
迂回シテ從士ノ列中ニ出入シ從士ノ怒色顯ル  
面ニ顯ルレ氏知ラサル者ノ如シ斯テ生麦ノ近  
傍ニ至ル頃一隊ノ從士整然トシ三郎ノ乗駕ヲ  
護シニ行ニ列ヲ作りテ至ルニ逢フ此隊列ノ先

頭ニ立ケタル一士今ハ此人政府中外人ノ来ル  
ヲ見テ自カラ左傍ニ避ケ且ツ隊列ヲノ盡ク路  
ノ一側ニ傍ニ進マシム此人後ニ至テ人ニ語リ  
外人モ亦路ヲ譲リテ其馬ヲ一行ニメ進マハ之  
ヲ害スルニハ至ラサリシト云ヘリ又他ノ日本  
人ノ言ニ拠レハ後衛ハ彼士ノ言ニ從ヒ憤ヲ抑  
ヘテ路傍ニ避ケタレ氏リシャルトソンハ曾テ回  
遊マス傲然トシ道ノ中央ヲ進メリト云ヘリ既  
ニメリシャルトソン彼前隊ヲ行過シ了セシ頃後  
士ノ怒色益盛ナリケレハリシャルク及マルシヤル

ノ二人堪ユルヲ能ハスクラルク遙カニ後市ヨ  
リ呼テ曰ク暫ク馬ヲ止メヨ更ニ別路ヲ取テ進  
マントマルシヤル亦呼テ曰ク速カニ路ヲ轉スル  
ニ如カスト然レ氏リシャルトソン又之ヲ聽カス  
答ヘテ曰ク余ハ必ラス此道ヲ行クヘシ余ハ十  
四年間支那ニ在リテ能ク東方ノ民ヲ遇スル法  
ヲ知レリト  
此語ノ後直ニリシャルトソンハ横殺ニ罹リタ  
リ薩摩親衛兵ノ指揮官ノ語ヲ聞クニ此時リチャ  
ルトソンノ路ヲ譲ラサルヲ分明トナリ其勢遂

三郎ノ乗輿ヲモ避ケレノントスルニ至レリ  
ト云フ然ルニ合衆國公使ノ書翰ニモ其同行仲  
ノ一人其馬ヲ曲ケ乗輿ト之ヲ警護セル從士  
ノ間ニ割リ入レタリト云ヘル文アリ然レハ右  
指揮官ノ言蓋シ全ク妄ナラサルヘシ斯レリ  
ルトソレノ挙動日本人ニ在テハ遂ニ忍フ可カ  
ラサルニ至リ從士中ノ一人列外ニ出テ辞色ヲ  
加マレテ其退ソクヘキヲ云ヒケレハリチャルト  
ソレ始メテ懼レ急ニ馬ヲ返サントシタレ氏及  
ハス前隊ノ兵返リ未テ之ヲ圍ミ三人ヲ待ニ襲

撃セラレテリチャルトソレハ最モ重傷ヲ被タリ  
タリボルロダイルハ幸ニ傷ヲ被ラス從士ノ團  
ヲ破テ横濱ニ向ヒ馬ヲ飛ハセ去リタリ其後リ  
チャルトソレハ直チニ馬ヨリ落チテ死シ他ノ二  
人ハ重傷ヲ負ヒナカラ彼婦人ト合シテ横濱ニ  
歸リ去リタリ  
右ノ薩摩士官又人ニ語テ曰ク初メ外人ノ主公  
ヲ辱ムルニ視テ心中竊カニ怒ニ堪ヘスト虽モ  
主公ノ命アルヲ以テ事ヲ殺スルヲ得ス然レ氏  
其遂ニ止ム可カラサルヲ知ラハ悔ラクハ自カ



ラ先ツ手ヲ下サスノ麾下ノ士ヲメ先鞭ヲ着ケ  
シメタルヲト此語真率ニ飾ラス大イニ当侍  
ノ真情ヲ見ルヘク且ツ其大要皆當時此事ニ與  
セシ西人ノ話ト符合シテクラルク及マルシヤル  
ノ話中大イニ此語ト相照應スル者アリ其他此  
事件ノ為メニボルロダイルノ驚懼シテ病ヲ發  
セシヲ療<sup>療</sup>セシ医師ノ語ヲ聞クニ又略之ト合ヘ  
リ  
右ハ即ケリチャルドソンノ横殺ニ関スル実況ニ  
メ以下ハ此事件ノ諸國政府ヘノ申報ノ記シ殊

ニ英國ノ申報ヲ挙ケテ詳載ス

九月十五日第一次ノ申報ハ僅カニ官簿ニ書シ  
テ十五行ニ過キサレ復報ナリレカ其中曾テ形  
跡ヲキ<sup>一</sup>三条ヲ載セ精確ナル實事ノ如ク之ヲ  
記セリ其一ハ同行ノ者ノ言ヲ聞クニ彼輩本道  
ヲ避クヘキノ言ヲ得テ即チ其言ニ從ヒ遙カニ  
路傍ニ潛ミタリト云フナリ又一ハ後衛中ノ一  
貴士輿中ニ昇セラレシナカラリチャルドソンノ咽  
喉ヲ斬ルヘキ令ヲ下シタリト云フナリ又其一  
ハ婦人ボルロダイルモ亦斫ラレタリト云フナ

リ右三條ノ中其首條ニ載スル所ハ同行人ノ上  
申中曾テ此ノ如キ語ナク唯々少シノ之ニ類似  
スル者ハマルシヤルノ上申中ニ左ノ一文アル  
シ曰ク余等馬ヲ止メス但道ノ左側ニ避ケテ其  
終進行セシニ一士リヤルトソシ及ボルロダイ  
ルノ前ニ立テ塞カリタリリヤルトソシ乃チ顧  
シテ道ノ塞カレタルヲ言ヒケレハクヲ以テ別  
路ヲ取テ行カント云フ余モ亦急ニ路ヲ轉セン  
コトヲ勸メタリト其他之ニ近似セル文ナシ又一  
貴士斬殺ノ令ヲ下シタリト云ヘ氏曾テ是ノ如

キ証左ナクボルロダイルノ斫ラレタリト云フ  
モ決シテ実説ニ非ス合衆國ノ公使ハ彼婦人多  
ク頭髮ヲ断ラレタリト云ヘ氏是又虚説ニノ即  
日其招請ヲ受ケタル醫師ノ話ニ婦人馬ヲ飛ハ  
シテ横濱ニ帰ルノ途中馬ヨリ落ケタリト云ヘ  
氏少シモ傷ヲ蒙ムレルコトナシト云ヘリ又九月  
十八日プリエインノ飛報ハ全文怪誕評妄ヲ極メ  
テ彼頭髮ノ誤ノミナラス進行ノ人皆馬ヲ一  
ニ連テテ路傍ニ側行セリト云ヒ又薩摩公ノ姐  
戚ノ人ニ一書記アリテ此人令ヲ下シテ四人ヲ

ヲ困ミ且ツ之ヲ乱刺セシメタリト云ヒ又曾テ  
我ヨリ事ヲ激セスト云ヒ又書記ノ襲撃ヲ令シ  
タルハ確報アリテ之ヲ知レリト云ヒ其他密兵  
尚多カリレカ後ニ至テ其謬ヲ知り自カラ之ヲ  
改竄セリ然レ氏レウテナント子一ルハ決シテ  
誤謬ヲ正サントセス唯其遺妄失誤ニ依テ前後  
時トノ乖戾スルヲアルノニ其本國政府ニ送レ  
ル無教ノ書類ハ皆日本ノ為メニ不利ナル者  
ニニノ其載スル所毫モ根拠スル所ナキ虚事ハ  
多シト虽モ浮説ヲ抑ヘ実ヲ揚ケントスル者ハ

曾テ一書ナシ右書札ノ中子一ル氏ヲ以日本外  
務卿へ送レル書ノ如キハ譬へハ此事件ノ翻案  
氏言フヘキ者ニノ其文ニ四名ノ者彼行軍ニ出  
會スルニ當リ後士叱レテ道ヲ避ケシハ四名ハ  
之ヲ聞テ事ヲ生セントテ恐レ黙シテ其言ニ從  
ヒタルニ彼レ尚カヲ拔テ襲撃ス婦人モ亦乱打  
セラレ且ツ兇人ノ為メニ追ハレタレ氏章ニメ  
免カレタリレカリキナルドソシハ残刺ニ屠戮セ  
ラレ且ツ輿中一貴士ノ命ヲ以テ遂ニ其喉ヲ割  
カレタリト云フ且ツ文中此暴殺人ヲ罵テ無法

傲慢ノ惡漢ト云ヒ嗜殺ノ從衛ト云ヒ驚愕ノ人  
ト云ヒ無耻ノ士人ト云ヒ醜夷ト云フ凡ソ子  
ル氏平生鄙俚ノ口氣ヲ極テ罵言至ラサル所  
シ又其文ニ曰ク是レ實ニ我國ノ恥辱ニシテ大ニ  
日本全國ヲノ震懼セシムヘキ報復懲戒ノ奉ナ  
カルヘカラスト是時子ール氏ノ直チニ江戸政府  
ニ請求セル事件及之ヲ請及セル時ノ語氣等ハ  
頗フル同氏平生應接ノ模様ヲ見ルキ者ナレド  
此ニハ之ヲ奉ケス今唯英國政府ヘノ諸申報  
シヲ奉クルニ子ール氏ノ飛報ニ附シテフシユル

バイス氏ノ贈レシ書牘中ニハ外人日本儀衛ニ  
逢フテ道ヲ轉スルカ或ハ原路ニ還ラント欲シ  
馬ヲ返サントスル際從士ノ為メニ回撃セラレ  
タリト云ヘリ又五月十六日子ールノ書ニハ四人  
ヲ稱シテ曾テ事ヲ挑マサル英人ト云ヒ其後常  
ニ此語ヲ用ヒテ改メテ同十五日英國軍艦セシ  
タウル号船將モントゴノリノ書ニハ此暴殺  
曾テ我ヨリ之ヲ激セスト云ヒ又四人ノ者儀衛  
ノ来ルヲ見テ道ヲ避ケントスル際忽チ襲撃セ  
ラレタリト云ヘリ其他ノ諸書皆此類ノ妄説ヲ

載セサルハナシ

又此事件ニ付テ日本政府ノ處置モ記スルニ足  
ル者アリ日本外務卿彼事件ヲ聞クヤ否直ニ  
使ヲ子ールニ遣リテ懇謝ノ意ヲ表シ其後リ  
ルアドミラールキニツペルノ列席ニテ子ールト相  
見ノ時ニモ其言辭動作頗フル人ヲノ<sup>哀</sup>愴ノ情  
ヲ動カサレタルニ足レリ況ヤ其辱ヲ忍テ公使  
ノ罵言ヲ受クル状今ヨリ公平ノ心ヲ以テ之ニ  
見レハ為メニ扼腕セサル者アラシ<sup>キ</sup>是時子ール  
又曰ク英人ハ曾テ自カラ事ヲ激セズト又曰ク

貴國ノ政令整ハスト又曰ク英國ノ助ヲ借ルニ  
非スニハ貴國恣ラクハ兇<sup>徒</sup>ヲ罪スル能ハサラ  
ント又曰ク今回ノ事ニ就テ余若シ貴國政府  
處置宜ヲ得ルヲ申報スル能ハスニハ其後口ノ  
事將ツニ不測ナル者アラントスト其他傲慢ノ  
言ヲ用ヒテ百方罵辱セル中左ノ類アリ曰ク是  
下等常ニ貴國政府ノ強ヲ言ヘ氏政府果シテ強  
ナラハ何ヲ以テ其政令ニ從ハシムルヲ得サル  
ヤト是ノ如クニメ其諸侯及華族ヲ制スルノ至  
難ナルヲ言ハシメテ之ヲ弄シ而シ其至難ノ情

實ハ毫モ之ヲ怒スルナシ又曰ク大名何ノ故  
ニ道路ヲ專ラニスルヤ余ハ辨解スルヲ能ハス余  
若シ護衛ヲ從ヘテ之ニ違ハハ決シテ全路ヲ讓  
ルヲ能ハス必ム余カ過行スルニ足ルホトノ余  
地ヲ得シト欲スト又是ノミナラス此事ニ就テ  
日本ノ施設スヘキ計策ヲ一々指示スルノ無礼  
ヲ極メリ是レ子一ルノ意ニ此計策ノ決シテ行  
ノ可カラサルヲ知リシヤ或ハ知ラサリシヤ若  
シ知テ之ヲ言ハハ是レ暴ナリ又目下日本ノ形  
勢如何ハ之ヲ知ラスト言ハハ是レ不智ナリ其

他外人ノ保護法ニ就テ外務卿種々建議スト虽  
モ子一ル或ハ断然之ヲ拒シ或ハ半從半違ノ答  
ヲ為スノミ外務卿未ハ外人ノ東海道ニ出遊  
スルニ當リ一人トニ若干ノ護衛ヲ附シ且ツ道  
上若干ノ距離ユトニ番所ヲ造リ兵士ヲ置カシ  
メテ建議セシニ子一ル大喝シテ曰ク余職上ニ  
於テ此議ニ從ハハ能ハス且ツ過刺未ノ議皆余カ  
意ニ背ケリ大名若シ百名ノ從士アラハ政府何  
ソニ百ノ護衛ヲ附シテ之ヲ制セサルトアタム  
氏史中  
第一卷第ニ百十五面若所ヲ設クレハ此議ハ政府

自下分建ル所ナ既ニノ子一ル又突然誇言曰ク  
初ノ此報ノ至ルニ当<sup>サ</sup>余及アドミラルノ平  
穩ヲ告トシ過激ノ挙ナラシメタルハ政府必ラ  
ス之ヲ徳トスル<sup>ト</sup>此過激ノ挙ト称スルハ横  
濱居民ノ中直チニ東海道ヲ奪ヒ島津三郎ヲ追  
テ之ヲ擒セン<sup>ト</sup>建白セシ者アリシヲ言ナリ  
然ルニ当時ノ<sup>卷</sup>陸説ニ拠ルニ子一ルノ此議ヲ弁  
リケシハ其成算ヲキヲ以テナリシト云フ又キ  
ソ<sup>ノ</sup>パ<sup>ル</sup>ハ種々ノ故アリト称シテ之ニ從ハサリ  
シカ其種々ノ故ト称スル者ハ一ニハ八九百人

ノ大兵各身命ヲ抛テ三郎ヲ救護セハ之ヲ擒ス  
ル<sup>ト</sup>極<sup>メ</sup>テ難キナリ一ニハ直チニ日本ト兵端  
ヲ開クニ至リテ英人ハ其備ニ薄キナリ一ニハ  
横濱在留ノ全歐人ノ生命財産悉ク禍害ヲ被ム  
ルノ恐レアルナリ一ニハ假リニ勝利ヲ得ルモ  
三郎ノ身ニ就テ或ハ處分ニ窮スルノ恐アルナ  
リ又一ニハ大兵ヲ揚陸セハ或ハ我ヨリ事ヲ啓  
スルニ当ルノ疑アルナリ故ニ此計ハ其不理ナ  
ルト成算ナキト昭々ト明ラカナリシヲ子一  
ルハ尚之ヲ止ムルヲ以テ平穩ヲ計ルニ帰シ且

且ツ右ノ如キ報復アラントスルヲ子一ル勉メ  
テ之ヲ制シ置キタレハ愈々日本ハ快<sup>速</sup>連ニノ且ツ  
外人ヲ<sup>厭</sup>厭カシムヘキ處置アルヘキナリト云ヘリ  
此會合ノ間<sup>レ</sup>氏口ヲ放テ不平ヲ鳴ラシメ  
ノ温言寛辞ヲ用ヒス又放肆不理ノ請求ノミヲ  
為シ日本大イニ其請ニ從ハント欲シテ而シテ  
ハサルヲモ察セス然レ其本國ノ申報中ニハ  
日本大イニ慙愧シテ力ヲ尽シ處分スルノ意ヲ  
表スルヲ云ヘリ又アドミラールキニツベルノ書  
中ニモ此議論ノ間日本ノ宰臣暴行ノ罪ヲ謝ス

ル為メニ其力ノ及ノ所ヲ盡サントシ又百方ニ  
國ノ文易際ヲ彌縫シテ分裂ナカラレメントス  
ル意大イニ見ヘタリト云ヘリ<sup>反</sup>子一ル氏十月廿  
一日ノ書中ニ曰ク日本政府其条約面ニ於テ外  
人ニ與フル所ノ特權ヲ保護マン為メニ力ヲ盡  
シテ其計策ニ從事シ此頃ハ大名其從士ノ為メ  
ニ旧東海道ヲ<sup>平</sup>平行シテ新道ヲ開キ從來旅行及  
貿易ノ為メニ至便ナリシ旧道ハ特ニ外人遊歩  
ノ為メニ<sup>和</sup>察セシトセリト此頃ハ江戸ノ舉動獨  
リ穩便平和ヲ<sup>主</sup>至トスト云フノミナラス卑屈匄



旬ノ極ニ至ツテ復一言ノ異ヲ立ツルヲ能ハス  
是レ其内力ノ虚弱ヨリ起リタルトニメ強テ之  
ヲ凌虐スルハ頗フル人情ナキニ属スト虽氏子  
ールハ寛和ト云フコトヲ知ラサル人ニシテ之  
ヲ見テ頗フル自カラ得意ニ益々其窘迫ヲ極メ  
シメントセリ島津三郎ノ如キ貴人ヲ捕縛ス  
ルハ江戸政府ノ決シテ為シ得ル所ニ非ラス且  
其探索モ非常ノ詳細ヲ要スル者ナレハ必ラス  
多クノ年月ヲ費ヤスヘキコトハ政府初メヨ  
リ之ヲ明言シ又果シテ真ノ犯人ヲ徵致シ

得ンヤ否頗フル之ヲ憂慮セシカ島津氏ノ必ラ  
ス犯人ヲ出サハルヤモ亦未タ保ス可カラズ故  
ニ島津氏ノ決答ヲ得ルマテハ又犯人ノ得可カ  
ラサルヲ明言スルヲ得ヌメ唯時々書ヲ子ール  
氏ニ贈リ處置ノ次第ヲ一々ニ報告セリ十月九  
日彼等ハ犯人ヲ江戸ニ送ルヘキヲ薩摩ニ言  
ヒ遣リタリト告知セリ十二日リエーテナント  
コロ子ル子ール之ニ答テ曰ク彼等ノ信書ハ止  
マテ得ヌ遅延スルヲ口實トシテ実ハ償補ヲ肯  
ンセス若シ十日間ニ此無益緩慢ナル所行ノ真

ノ原由ト現ニ罪人ヲ捕縛罰責スルマテノ時間  
トニ付キ斯ル暴行ヲ忍耐セサル一大國ノ代人  
タル余ノ容受シ得ヘキ充分明白ナル報知ヲ為  
スニ非ワレハ償補ヲ肯ンセサルモノト看做ス  
可シ云々ト~~エ~~ールノ要シタル報知ハ其前既ニ  
再三之ヲ受取リタリ又チールハ薩摩ノ君ハ通  
常ノ手段ヲ以テ容易ニ處シ難キヲ知り假リニ  
處シ得ルト看做ス氏當時ノ方法ニテハ書簡ス  
ラ十四日ヨリ早ク薩摩ニ達スルヲ能ハサルヲ  
知レリ又チールハ政府ヲ警戒シテ曰ヘラク遲

慢猶豫ハ罪人何等ノ貴人タリ氏終ニ之ヲ掩匿  
スルノ~~用~~間ヲ為サ、ル可シト當時政府ハ其虚喝  
ヲ洞察セス愈々心ヲ苦シノ再ニ寛裕ヲ乞ヒク  
レ氏聽カレサリキ  
一千八百六十三年、初英國外務省ヨリリユー  
テナント、コロ子ル~~チ~~ール及ヒ其他ノ人ノ報告  
ニ答スル書簡來リ償補ヲ討求スヘキヲ告ケ  
~~イ~~ールラツセルハ両方ヲシテ責ニ任セシム可  
シト命セリ即チ第一ハ江戸ノ政府第二ハ薩摩  
ノ大名ニシテ江戸ノ政府ヨリ英國人民ヲ殺害

セシメタル罪犯ノ謝辞ト十萬ポンドノ罰金ト  
ヲ要シ薩摩ノ大名ヨリハ英國海軍士官一人若  
クハ一人ヨリモ多クノ眼前ニテ行亮人ノ首魁  
ヲ直チニ吟味シテ死刑ニ處スル事ト殺害セラ  
レタル者ノ親族及ヒ生命ヲ失ハスレテ逃レタ  
ル者ニ分配スル為メニ萬五千ポントヲ出サシ  
ムル事トヲ命シ此償補ヲ取ル為メニ要用ナレ  
ハ呼ビ集ムルコトヲ得ヘキ英國海軍ヲ盡ク使用  
スルヲ許ルセリ此命令ノ中罰金一條ハ驚クヘ  
キ氣カト首尾トヲ以テ終ニ成レ遂ケタリ但シ

是等ノ事ヲ成ヌハ英國政府及ヒ其代人ハ通常  
他國ニ卓越スル所ナリ然レモ犯人ヲ罰セシム  
ルコトハ困難ナルヲ寤リ之ヲ迫ルヲ必要ト思考  
セシテ無幾全ク論セサルニ至レリ  
右ノ命令ヲ受ケタル時ヨリ一千八百六十三年  
四月六日マテハ日本政府ニ向テ一言ノ吐カス  
專ラ処置ノ方法ヲ定メ豫防ヲ為スノ念ヲ起ス  
コト無カラシムルヲ便利ト思考シテ之ヲ日本官  
吏ニ秘シ外國公使ニモ大抵之ヲ秘セリ其間ニ  
英國及ヒ亞米利加使節ノ交際上ノ通信必シク

新面目ヲ表セリ二月リユートナントコロ子ル  
チール文辞絶妙ノ書ヲ贈レリ其書中ニ大君ノ  
官吏強迫困難ノ地位ニ在テ事ノ行フヲ詳知セ  
ルヲ表セ曩キニ起リタル不幸ハ決シテ異常ノ  
事ニ非サルヲ許ルシ余輩ノ争論スル衝突障碍  
ハ避ク可カラサル原由ヨリ起レルモノニシテ  
之ヲ異シムヲ能ハスト記シ又日本ハ繁昌ノ商  
賣ヲ行フヘキ新地タルヲ忘ルハ非ニシテ且  
ツ難シト云ヒ當時チールハ屠殺劫掠ヲ行ハン  
ト欲スルノ念ヲ懷キナカラ此商賣繁昌ノ目的

ヲ達スルニ忍耐寛恕ヲ上策ト為スト云ヘリ自  
カラ慈悲平和ノ使者ナルヲ表スル斯ル自欺若  
クハ偽徳ハ独リチールノミニ限ラス恐ラクハ  
口ルドイルギンノ家族ノ外亞西亞在留英公使  
ノ尽ク得意トスル所ナリ然レモ尤モ拔群ナル  
ハチールニシテ自カラ其徳ヲ表シタルハ従前  
爾後チールニ及フ者無シ此砲撃屠戮ノ瀝頰人  
曰ク英王陛下ノ交際上ノ使臣ハ古ノ聖僧ノ如  
ク日本ト平和確固ノ交通ヲ得ル為メニ路ヲ開  
キ命ヲ擲ツノ地位ニ在リタリ今ヨリ後猶暫時

此地位ニ在ルノ榮ヲ有ス可シト

一千八百六十三年一月十四日アライン氏書簡

ヲ華盛頓ニ贈リ始テ此事件ニ付キ説ノ変シタ

ルヲ表シ後ニ至テハ其説大イニ激烈ニナリ

アライン氏ハマルシヤル氏ノ困難無カラシム

求シタル事トリテヤルドソン氏ノ浮躁ナルヲ

伺トテ言遣リ斯ル無礼ヲ為セハ蓋シ他ノ大名

ノ役者タリ氏殺害ニ遭フナラント言ヒ其一人

ノ所行ハ日本ノ風習ニ從ヘハ何等ノ日本人タ

リ氏斬殺セラルヘキ無礼ト看做スヲ認メタ

リアライン氏ノ性情ハ其同僚ノ日本人ヲ遇セ

シ方法ニ全クお及シ彼等ノ暴虐刺薄ニ倣ハサ

ラント決意セシテ疑ヲ容レス合衆國要府モア

ライン氏ノ決意ヲ可トシ一千八百六十三年一

月三十一日セワルド氏ヨリアライン氏ニ左ノ

如キ書簡ヲ贈レリ曰ク大統領ハ締盟諸國中某

ノ國ト代人ハ本省ノ命令ヲ受テ是下ノ為ニシタ

ル処置ヨリモ氣力ヲ奮テ處置ヲ為スヲ知ル然

レハ大統領ハ是下役前ノ處置ヲ変セサルノ決

意ヲ可トス蓋シ是下役前ノ處置ハ願望シタル

目的ヲ達シ且ツ日本官吏ヲシテ合衆國ニ對シ  
尊敬懇親ノ念ヲ起サシメタリト事實日本人ハ  
既ニ米人英人佛人ノ間ニ區別ヲ為セシ証拠多  
ク仙國公使ハ能ク之ヲ知レリプライン氏亦明  
カニ之ヲ知リシヲ以テ東海道ヲ經テ横濱江戸  
ノ間ヲ自由ニ往返シテ必シモ猶豫セス鳥銃ヲ  
モ携ヘタル多勢ノ扈從中ヲ過キタレ氏安全ニ  
シテ毫モ不女ノ情ヲ見サリシテ數回ナリアラ  
イン氏在職中此懇親ナル交ヲ全ウスルヲ能ハ  
ス終ニ外勢ニ屈シテ下関攻撃ニ加リタルハ深

ク嘆ス可キナリ

リユートテナントコロ子ルネールイールラツセ  
ルノ命令ヲ日本要府ニ傳フルヲ延シタル重立  
チタル道理ハ英國船隊ノ在ラサリシユエナリ  
チールハ船隊ノカラ借ラサレハ猶豫シテ其政  
府ノ過多ノ討求ヲ言出サス日本政府之ヲ聞テ  
必ラス喫驚スルヲ先見シ大君ハ斯ル償補ヲ出  
スノ権力無キヲ信セリ故ニアドミラルクローペ  
ルニ倚賴シカラ以テ逼ラント欲セリ三月二十  
二日クローペル横濱ニ到着シ東洋ノ諸軍艦ハ直

チニ集リタル兵攻撃ノ豫備未タ全ク整ハサリ  
シヲ以テ江戸ヨリ信書到来シ三月三十一日大  
君江戸ヲ発シテ京都ニ赴クヲ報知セサリシ  
ナラハ猶英國ノ討求ヲ傳フルヲ遅延セシナリ  
ン大君ノ京都ニ赴クハ二百年間絶テ無カリシ  
コニシテ島津三郎ノ使命ヨリ起リタル一箇條  
ナリチールハ勿論之ヲ拒ミ將サニ討求スル所  
有ラントスルヲ以テ時ヲ限リ速カニ之ヲ注意  
スヘキコトヲ遺リ大君發程ノ報知ヲ以テ文書  
往復ヲ延ス可カラサルコト時ヲ限リテ發詞ヲ為

スヘキコト何等ノ障碍ノ生セルコトアルモ本國ヨ  
リ受ケタル命令ヲ追テ施行スヘキコトヲ告ケ知  
ラセタリ  
大君御門ノ朝廷ニ赴クハ突ニ止ムヘカラサル  
勢ニシテ國帝ノ嚴命ナリ若シ之ニ從ハサルハ  
大君ノ周圍ニ漸々輻湊セシ危難ヲ愈急ニ迫テ  
シムヘキヲ以テ遅延スルコト能ハサルハ外國大  
ノ皆知リシ所ナリ然ルニリユートキントコロ  
子ルキールハ之ヲ以テ新タニ政府ヲ困マシム  
ル機會ト為シ四月六日特ニ一隻ノ炮船ヲ艦シ

テ書ヲ江戸ニ贈リ無根ノ罪状ヲ數ヘテ政府ヲ  
罵詈雑言シ甚タシキ冷淡不注意ヲ以テ政府ヲ  
咎メタル一條ヲ以テ其他ヲ推知ス阿シ一千八  
百六十二年九月十六日此事件ニ付キ日本政府  
ヨリ第一回ノ書簡ニ此事ハ余輩ヲシテ大イニ  
哀シマシメタリト云ヒお当ノ處置ヲ為サント  
欲スルヲ報知シ九月二十三日ニハ此痛マシ  
キ事件ヲ大イニ哀シムヲ述ヘタル後罪人ヲ  
捕ヘント尽力シタレ成ラサリシヲテ言入リ  
リユートテナントコロ子ル **チ**ールハアドミラル

クローペルト共ニ日本官吏ノ尽力至ラサル所無  
シト其本國政府ニ報知シ日本人ハ東海道ニ沿  
フテ守兵ヲ置キ外國人ノ為メニ護送兵ヲ備ヘ  
再々同様ノ禍無カラシメントスルニ至レリ **刊**  
ールハ之ヲ甚タシキ冷淡不注意トス日本人ハ  
實ニ犯人ヲ捕ヘ得サリシカモ障碍アリテ之ヲ  
成シ得サリシヲ恐ル、**ト**ヲ明言セリ英國ノ名  
代人ハ公然日本人ノ之ヲ成シ得ルハ力無キヲ  
認メ本國ヘノ書簡ニ犯人捕縛ノ行ハレ難キヲ  
ヲ述ヘ之ヲ捕縛セントセハ將ニ起ラントスル



内乱ヲ速カニス可シト云ヘリ此一言ヲ以テ全  
文ノ様子ヲ表スルニ足ル其書簡ハ甚タ長文ナ  
ルヲ以テ茲ニ記スルニ能ハス但シ其結末ニハ  
英國政府ノ定メタル償補ノ事ヲ奉ケ日本大臣  
十日間ニ江戸官吏ニ関セシ箇條即チ謝辞ト十  
万ポンドノ償金ヲ出スフ肯ンセサレハ茲ニ大  
軍ヲ召集シタル英國アドミラル償補ヲ取ルニ  
必要ナル処置ヲ行フ可シト記シ薩摩ノ大名モ  
罪人ヲ刑シニ万五千ポンドヲ拂フヲ諾セサレ  
ハ亦其領地ニ海軍ヲ送りカヲ以テ逼ル可シト

報シタリ

一ノ罪犯ノ為メニ兩方ヲ罰スルハ其過度ナル  
ト明白ナリ日本政府ハ諸侯ヲ罰金ヲ課スル  
權ヲ有スレド之ヲ施行セサルヲ以テ英國政府  
ニ對シ責ニ任ス可シトスルハ可ナリ薩摩ノ大  
名ハ已ノ強ト大君ノ弱トニ目テ政府ノ權ヲ蔑  
視シ政府ヨリ其家臣ノ罪ヲ詮議セントスルヲ  
拒ムヲ以テ東方ノ英國名代人ハ近頃此論ニ執  
シタリトモ自カラ責ニ任ス可シトスルモ亦  
可ナリ然レド兩方共ニ償ヲ出ス可シトスルノ  
理無シ當時薩摩侯ハ独立ニシテ大君ニ服従セ

サリシヤ否ヤ事實薩摩侯ハ独立ニシテ政府モ  
之ヲ怒メ英國代人モ屢シテ速ヘタリ然レトモ  
罰金ノ重任ハ江戸政府ニ負ハシメタリ此処置  
ハ<sup>ロ</sup>セルフオールドアルコック氏ノカノ基礎ノ  
上ニ立ツ「チアロマシ」ト名クル所ノ者ト勉テ  
想像スルヲ得レヒ二重ノ償金ニ至テハ過當ニ  
シテ「ノイルギン」ノ辨舌ヲ借テ其非ヲ鳴ラサ  
ン「ヲ要ス

日本人ハ直チニ英國代人ノ許ルシタル二十日  
ノ時間ノ不足ナルヲ述ヘ長キ文書ハ反訳ニ意

ヲ用ヒサル可カラスシテ之ヲ受取タル時ヨリ  
三日ノ後ニ非サレハ京都ヘ送ル「能ハス京都  
ヘ到着シタル後熟議セサル可カラス故ニ斯ノ  
暫時ノ間ニ決意シタル答辞ヲ望ムハ無益ナリ  
且ツ大君ノ京都ニ召サレタル事件ハ英國ノ討  
求ノ許諾スルニ甚タ困難ニシテ即チ大君ハ外  
國ノ討求ニ屈服スル一途ニ付キ敵意ヲ懷ケル  
大名ニ助ケラレタル御門ノ朝廷ニ抗セサル可  
カラス或ハ断然屈服スルヲ禁セラレンモ知ル  
可カラサル「隙」シタリシニ「ユ」テナント

コロ子ル チール ハ日本官吏ニ彼等ノ目的ハ事  
ニ託シテ時日ヲ延サント欲スルニ在ルヲ明白  
ナリト告ナタリ然レ<sup>ル</sup> チール ハ止ムヲ得ス数  
回其時日ヲ延シ又薩摩ニ兵ヲ送ルノ企ヲ此  
ニ<sup>テ</sup> チール 日本官吏ノ請フニ任シ一時<sup>ニ</sup> 延ス  
ヲ肯シシ日本ノ國乱ヲ招クヲ欲セサルノ意ヨ  
リ其請ヲ許ルシタル如ク思ハシメ其真意ヲハ  
チール ラツセルニ報セリ其文ニ曰ク薩摩侯ノ  
鹿見島ニ在ラサルヲ聞キ且ツアドミラルハ歐  
ノ防禦及<sup>テ</sup> 海路ノ未タ詳カナラサル遠地ニ少

ナク<sup>ル</sup> 二隻ノ船ヲ分テ遣ルニハ其船隊ノ未タ  
到着セサル者ヲ待タント欲スルヲ以テ余ハ  
方策ノ全備スルマテ征伐ヲ延スヲ不可ナリト  
セス然レ<sup>ル</sup> 日本宰相ニハ余ノ意志ヲ知ラシメ  
スト蓋シ是ハ寛恕スヘキ<sup>ナ</sup> アロマシ<sup>ル</sup> 詭詐  
中ニ入ル、ヲ得<sup>ル</sup> 絶エス日本人ノ二心アル  
ヲ罵ル者ノ方ニ於テ亦詭計ヲ用フルハ奇<sup>ニ</sup> 茲  
ス可シ薩摩攻撃ヲ延スハ已ノ目的ニ合セシヲ  
以テ次ノ八<sup>日</sup> 明 マテ之ヲ延シ江戸官吏ヘノ討求  
ハ最初ニハ決シテ改変討論ヲ聴ルサスト云々

タレ氏事實討論改變シテ六月ノ末マテハ決定  
セサリキ斯ク猶豫セシハ稍合衆國公使ノ仲人  
トナリタルニ曰レ氏重モニリユ一テナントコ  
ロ子ルニール俄カニ非常ノ一大策ヲ行ハシト  
欲スルノ念ヲ起シタルニ曰レリ此策ハ勤テ英  
國海峽ニ記スル一ヲ除キ英國歴史家ノ世ニ公  
ニスル一ヲ敢テセサリシ所ノモノナリ  
此策ヲ記載スル前ニ先ツプライン氏ヲシテ其  
同僚ノ暴行ヲ拘束セント務メシメタル原由ヲ  
説カン米國公使ハ英國代人ノ企テタル処置ヲ

直チニ抗抵スルノ地位ニ在リト自カラ思量セ  
サリシ種々ノ道理アリ蓋シ其最モ重大ナル  
ハ合衆國ニ於テ誤テ亞西亞ニ於ル者外國ノ利  
害得失ヲ一樣ナリト考ヘ他國受府ト協心戮力  
ノ策ヲ定メタル是レナリ然レモプライン氏ハ  
不正ナル報復ノ企ヲ見テ怒氣ヲ顯ハシ因ヨリ  
敏捷策畧ヲ施スト能ハサル人ナリシ故只事情  
ヲ哀シミ其私見ヲ華盛頓ノ外務省ニノミ告知  
シ日本人ニハ成丈ケ穩カニ屈服スヘキ一ヲ勸  
メタルノ外別ニ策無カリキ五月三日プライン

氏ノ書簡ニ左ノ文言アリ曰ク余ハ初ヨリ英國  
政府ノ處置ヲ甚ク非常ノ事ナリト思ヘリ九月  
ノ事件ハ夫イニ哀シム可シト虽モ全ク偶然ナ  
リシハ誰アリテ之ヲ許ルサ、ル者無ク同一ノ  
形況ニ在テハ日本人タリ氏必ラス殺害ニ遭フ  
ヘク又何國ノ人タルヲ知ラスシテ殺害セシハ  
衆人ノ許ル所ナレ氏猶余ハ討求ニ從フヘキ  
コトヲ勸メタリ然レ氏之ヲ勸ムルハ余ノ好ム所  
ニハ非サルナリトプライン氏ハリユテナンニ  
コロ子ル~~チ~~ルヨリ言出シタル~~ル~~舉動ノ為メニ~~米~~

國人民ニ危難ヲ生スヘキ~~チ~~ニ付キ~~チ~~ルト少  
シク議論ヲ起シタレ氏唯英國代人ノ惡シキカ  
法帝ニ日本人ノミナラス其害亦他國人ニ波及  
スヘキ事ト彼ヲ駁破スルニハ此少ノ辨ヲ要セ  
シ事トヲ表スルノ外別ニ重要ノ事無シセワル  
ド氏ハ此議論ヲ大事ニ非スト考ヘ本政府若シ  
争フ好ムハ~~チ~~ル氏ノ信書中某ノ論說ノ害ヲ  
鳴ラスヲ得レ氏大統領ハ余~~ヲ~~シテ之ヲ講セサ  
ラシムト言ヘリ此争論ノ実効ハ英國代人ノ限  
リタル猶豫ノ時間ヲ五月ノ初マテ延シタリ但

シ僅カニ数日ヲ延シタルニ過キス其頃ニ至リ  
前ニ言ヘル非常ノ一大策始テ顯ハレタリ  
非常ノ一大策トハ英國名代人佛國ノ同僚ニ助  
ケラレテ大君ハカヲ以テ其君タル御門ノ權ニ  
抗ス可シニ國ノ船隊ヲ合シ反乱ノ戦ヲ接ク可  
シト發言セシヲ云フ發議ノ後之ヲ江戸政府ヨ  
リ来リタル使者ニ逢ヒタル時説キ出シタリ其  
應對ノ委曲ハ嘗テ公告セサレ且其大畧ハ首ト  
シテ此事ニ関涉シタル徒充分ニ之ヲ迷ヘタリ  
リユートナントコロエールチールハプライン氏

ニ書ヲ贈リテ大君ヲ授ケント發言シタルハ大  
君政府外國交際ニ付キ一々名ヲ舉ケタル強大  
ナル者大君ヨリ抗抵ヲ受クルト説キ是等ノ大  
名十一人断然外國交際ヲ絶ントテ請願シ御門  
ト大君トノ通信中ニ御門ヨリ直チニ外國人ヲ  
追出サントテ命シタルヲ知ルニ目レリ故ニ英  
仙兩國ノアドミラル御門ノ旗下ニ立チタル敵  
意ヲ懷ケル大君ニ向テ大君ヲ助ケ以テ大君政  
府ノ權ヲ強クセント欲セリト告ケ仙國公使デ  
ベルコートルト氏ヨリハ左ノ如ク言ヒ贈レリ曰

ク余輩ハ外國交際ニ付キ諸大名及々御門朝廷  
ノ最モ哀シムヘキ性情ヲ表シタル文書ヲ得タ  
リ之ニ依テ余輩ハ兩國ノ海軍此地ニ在ルノ機  
ニ乘シ政府ヲ助テ其外國交際ヲ安リニ抗拒ス  
ル者ニ勝タシムルノ上策タルヲ判セリ故ニ余  
ハ唯茲ニ集リタル兵ノミナラス猶必要ナレハ  
更ニ兵ヲ増シテ助ヲ為サント發言シタリト  
是レ大君ニ謀反ヲ為スコト公然説キ勸メタル  
ナリ御門ハ國ノ主君ニシテ江戸政府常ニ之ヲ  
公告シ外國名代人皆之ヲ知レリ是レ徳川ヲシ

テ君ニ背キ自己ノ利卑殊ニ西洋諸國ノ利害ノ  
為メニ反乱ノ戦ヲ起サシメントセシ企ナリ徳  
川家ハ嘗テ京都朝廷至尊ノ權ニ向テ背及ヲ起  
ス如キ大不忠ヲ毫モ企テタルヲ無ク困難ノ地  
位ニ處シテ只漸々御門ノ輔佐人ノ僻見ノ破リ  
外交ノ止ムヘカラサルヲ知ラシメントテ望メ  
リ此目的ヲ達セン為メニハ方術ヲ尽シテ辯論  
請求ヌル氏決シテ帝權ニ向ク争鬪セント欲ス  
ルヲ無カリシナラン其後数年徳川家最後ノ大  
君ハ御門ノ允許ヲ得テ集リ御門ニ代テ征討ス

ル兵ニ向ヒ暫クモ抗拒セズ甘ンシテ 廿襲ノ権  
利所有ヲ捨テタリ借江戸ノ輔佐ハ此陰謀ヲ以  
シモ鼓舞スルヲ肯ンセス江戸ヨリノ使者ハ  
斯ル發言アリシトノ世間ニ顯ハルノミニテ  
モ國ノ平和ヲ妨クヘキヲ恐レ屢之ヲ辞シタレ  
凡此企ヲ起シタル彼ハ容易ニ許諾セス公使及  
ヒアドミラル等ハ此答詞ニテ満足セサシナリ  
故政府ハ止ムヲ得ス信任シタル一人ノ官吏ヲ  
大君ヲ許ニ遣ルヘキト同意セリ政府之ニ同  
意スルヲ好マサリシコトハ此企ヲ傳ヘタル官吏

等之ヲ其同僚ニ知ラシムルヲ恥テ独リ江戸ノ  
内閣御老中ニノミ通セシヲ推シテ想像シ得可  
シアライン氏ハ日本人之ヲ肯ンセサレハ直チ  
ニ國カラ以テ強迫セラル可シト虽モ此企ヲハ  
断然採用セサルヲ洞察シテ余ハ日本人外國ト  
戦テ内乱ヲ避クルヲ得ハ終令ヒ大イナル不  
幸ヲ生スル氏外國ト戦フヲ擇フヘキヲ信ス  
ト云ヒシカ果シテ其言ノ如ク大君ヲ誘フテ永  
ク其國人ノ賤ミヲ受ケシムヘキ企ヲハ大君深  
ク注意スルニ足ラサル事ト為シ一語ノ辨解ヲ



為サスシテ拒絶セリ蓋シ此企ハ英國政府ニテ  
モ大イニ上策トセサリシト見エ當時政府ノ公  
告中ニ於テ一言之ニ関涉セシメス其後復タ更  
ニ大事件ニ付キ隠藏シテ公告セサルヲ便トセ  
シテアリ五月中リユーテナントコロ子ル  
ルヨリイールラツセルニ贈リタル書簡ハ之ヲ  
抜萃シテ**録卷**ニ刊行シ此成就セサリシ謀及ヲ  
勸メタルヲ掩ハントセリ  
徳川政府ノ首長ヲ恥辱トナルヘキ企ニ誘引シ  
テ成就セサリシ後リユーテナントコロ子ル

ールハ少シモ寃怒セス討求シタル金額ハ將サ  
ニ交付セントセシカ京都ニ於テ大イニ難事ア  
リシヲ以テ交付ヲ延スヘキ命ヲ江戸ニ傳ヘシ  
ニ曰リ事ヲアドミラルターヤルニ任シ六月二  
十一日船艦一分隊ヲ江戸ニ送ルリ其挙動ハ記  
録ニ乗セサルニ二十三日ノ夜半後一時英國代  
人ハ直チニ償金ヲ出スヘキ報知ヲ得タルヲ以  
テ其勢強盛ナリシヲ疑無シ之ニ依リテ二十四  
日ノ朝第五時四十四万弗ヲ交付セリ但シ其内  
四万弗ハ他ノ債ヲ支消スル為メナリ又討求セ

シ所ノ謝辞ヲモ日本人ハ少シモ猶豫ノ色無ク  
之ヲ出セリ實ニ日本人ハ是マテ其悲哀シ情ヲ  
明説シタルト既ニ數回ニ及ヒタリ然レモ  
ルハ猶日本人ヲ辱カシメント欲シ及擧スルニ  
文意曖昧不定ナリトシテ兩度其書ヲ返セリ日  
本人ハチールノ意ニ任シテ作りタル何等ノ書  
ニテモ一見甘レシテ調印セシナラン然レモ斯  
クスレハ恐ラクハ更ニ屈辱ヲ興フルノ機會ヲ  
失ヒシニ日リ日本人ヲシテ之ヲ作ラシメ第三  
回ニ至リ恭敬謙遜ノ書ヲ受テ始テ満足セシヲ迷ヘタリ

八月、初薩摩征伐ノ豫備全ク整ヒ同月十二日  
英國公使館ノ殆ント全員ヲ乗セタル七隻ノ軍  
艦隊薩摩領ノ首府鹿兒島ノ近傍ニ碇泊セシカ  
ハ府ヨリ一隻ノ小舟ヲ直チニ大將ノ船ニ送レ  
リトユリテナントコロキルチールハ之ニ付シ  
テ書シ薩摩侯(島津三郎ノ子)ニ贈リ強大ノ船隊  
ヲ率テ到着シタルトヲ報シ其討求ヲ告ケ二十  
四時間ニ答詞ヲ得サレハアドミラルヲシテ強  
逼ノ處置ヲ為サシムヘキトヲ警告シメタリ  
候ハ其頃少シク内地ニ入リタル別荘ニ在リシ

ヲ以テ此消息及ヒ其後ノ消息ヲ傳フルニ遲延  
セサルコトヲ得サリキ其間ニ英國代人及ヒアド  
ミラルニ工陸メンヲ乞ヒタレバ二人ハ暴行ニ  
遭ハシテ恐レテ聽カス蓋シ彼等ハ公然敵意  
ヲ懷キタルヲ唱ヘテ茲ニ來リシヲ以テ若シ上  
陸セハ必ラス暴行ニ遭ヒタルナラシ  
十四日ノ夕薩戸宰相ノ一人ヨリ答詞ヲ得タリ  
其答詞ニハ殺害ヲ行ヒタルコトヲ哀シメ其弟一  
之ヲ行ヒタルハ三郎ノ命ニ非ラス第二外國人  
東海道ノ往來ヲ遮リテ國法ヲ破リ自カラ暴行

ノ其身ニ招ケリト述ヘ又先ツ曲直ヲ議シテ後  
償金ヲ論センリ言ヒ犯人ハ詮議ノ後有罪ヲ決  
セハ之ヲ罰ス可シ約シタリ勿論英國ノ處置ハ  
此地位ニ至リ斯ル議論ノ爲メニ留メラレス答  
詞ヲ傳ヘタル使者ハ議論ヲ爲スノ權ナク唯書  
ヲ送ル爲メニ來レル使ナリト再三陳シタレバ  
之ニ向テ脅嚇ノ言ヲ吐テ止マス使者ノ穩カニ  
議論ヲ諱シタルハ英國官吏ノ激烈ト全ク相反  
シリユートナントコロチル、チールハ絶エス驚  
嚇ノ言ヲ放チアドミラルクローベルハ彼等ヲ罵

レリ此應對ノ報告中ヨリ其略ヲ振萃シテ雙方ノ性情ヲ表ス可シ

ソユートテナント、コロチル、チール曰ク 此事

ハ最早決定セサルコトヲ得ス

日本人曰ク 余輩足下ノ言フ所ヲ反命ス可シ

アドミラルクルーベル曰ク 此事ノ處置ハ最

早猶豫スルコト能ハス鹿児島ハ余カ掌握ノ内

ニ在リ一タモ戦ヲ始メハ足下ノ城市ヲ毀テ

此地并ニ琉球諸島ノ商賣ヲ停ル可シ

チール曰ク 是レ余輩ノ情願ニ非カレズ

下等余輩ヲシテ止ムヲ得ス之ヲ行ハシムハ

足下等自己ノ過ナリ

日本人曰ク 一タ之ヲ報告ス可シ

クルーベル曰ク 足下等余輩ハ世界第一等ノ

國ニシテ足下等ノ思考スル如ク開化ノ人民

ニ逢ハスシテ却テ野蠻ノ人民トノミ相逢フ

コトヲ記セアル可カラズ

日本人曰ク 余輩ハ是等ノ事ヲ議スル能ハ

ス一々我政府ニ報告ス可シ

子ール曰ク 最早推辞遅延ヲ許ルサス(此時  
日本人ハ立テ別テ告ントモリ)是下等余輩ノ  
決意ヲ是下等ノ政府ニ詳報スル為メ能ク余  
輩ノ言ヲ所テ聴ケ

日本人曰ク 余輩ハ少シモ是等ノ事ヲ知ラ  
ス

子ール曰ク 然ラハ余是下等ニ語ル可シ云

斯ク應對ヲ為セシ間日本人ハ絶エ是等ノ事  
件ヲ論スル能ハスト言ヒ英國官吏ハ種々ノ事

ヲ説キ就中リエーテヤント、コロチル子ールハ

大君ノ宰相ニ逼リ謝罪書ト十萬ポシ、レテ取リ

テヨリ未タ幾何モ經サルニ大君ノ宰相ハ賓ニ

少シモ殺害ニ関涉無カリシト言ヒタルハ奇ト

云フ可シ使者再ヒ立テ別レシトセシ時アドミ

ラルクローペルハ之ニ向テ明日午前第十時前小

舟ニ白旗ヲ揚ケ再ヒ消息ヲ送り來ルヲ望ミシ

カハ日本人ハ多分十時ヨリ前ニ消息ヲ通ヌ可

シト答ヘクローペル之ヲ聞テ然ル時ハ更ニ善シ

ト言ヒ子ール亦其尾ニ付シテ曰ク何様ノ消息

ヲ送リ來ルニ使者ト小舟トニ妨害ヲ為サ、ル  
可シト

是レ十四日ノ夜ノ事件ニシテ再々日本人ヨリ  
消息ヲ通シ英人之ヲ思量ス可シト互ニ約束  
ヲ結ビ第十時ヲ限テ消息ヲ受ケント定メク  
ベル之ヲ發言シテール之ニ次ケリ故ニ若シ是  
等ノ官吏攻撃ノ舉動ヲ始メスシテ自カラ限リ  
タル時マテ待ツヘキ義務無カリシナラハ英語  
ハ一ノ意味ヲ有セスト云フ可シ彼等、此日  
本人ノ發言ニ依從セシニ非ス元來自カラ發言

シタルナリ此世界第一等ノ國ハ野蠻ノ人民ニ  
對シテ如何様ニ信ヲ守リシヤ左ニ之ヲ記セシ  
アドミラルクルトベルノ書簡ニ其後ノ事件ヲ記  
シテ曰ク余ゴール弼ノカブテインボルレーヌ  
ニ翌日出ノ頃(即チ約束シタル時限ノ四時前ナ  
リ)船隊ノ一部ヲ率テ鹿兒島ノ北ナル一ノ灣ニ  
進ミ其處ニ在ルヲ預メ確知シタル薩摩侯ノ  
蒸汽船三隻ヲ捕ヘ我處泊所ニ引來ラシテ命  
シ又務テ益益ノ流血若クハ戦闘ヲ避クヘギ  
ノ諭シカブテインボルレーヌハ憤發謹慎ヲ尽

シテ其艦隊ヲ施行シ十五日ノ午前三隻ノ蒸氣  
船ヲ我三隻ノ船ニ繫テ碇泊所ニ引來レリ余ノ  
目的ハ薩摩侯我討求ニ從フカ若クハ我討求ヲ  
憲置セン為メ先ツ前金ヲ出スマテ三隻ノ船ヲ  
強償トシテ抑留セン為メナリキト日本人ハ蒸  
汽船ノ強奪ヲ地球上何レノ人民ニテモ必ラス  
斯ク看做シタル如ク戦争ノ布告ナリト看做セ  
シハ言ヲ待ス是レ戦争ノ所行ナリシヨ以テ之  
ヲ州ノ高官ニ報告シ砲臺ヨリ砲撃ヲ始メ日暮  
ニ至ルマテ戦争ヲ為シ英船ハ碇泊所ニ退ケリ

翌朝日本人の猶戦争ノ備ヲ為シ英人ハ其地位  
ヲ保テ難キ勢ナルヲ見テ終ニ全ク引退ケリ  
英人ハ退退ケラレタルモ大イニ敵ノ財産ヲ毀  
テ頗フル敵兵ヲ倒シタリアドミラルクローベル  
ハ敵ニ蒙ムラシメタル損害ヲ盛シニ稱揚シテ  
其敗ヲ飾ラント欲シ市街ノ半分大イナル武庫  
大砲鑄造所大イナル琉球舟五隻前ニ言ヘル蒸  
汽船三隻及ヒ侯宮ヲ毀チタリト公告シ破裂丸  
ノ為メニ起リタル火災兩日間滅セサリシヲ以  
テ鹿児島ハ全ク焦土トナリタリト信シタルモ

宜ナリトイハルノ言フ所ハ稍實ニ過キタレドモ  
損害ノ夥シカリシト疑無シ一千八百六十三年  
十一月ソエトテナントコロ子ルチール此損害  
ハ百万ポンドステルリングト算セシト述ヘ  
タリ

英國官吏ハ己ノ方ヨリ戦ヲ招キタルヲ認メサ  
ルヲ見レハ此交戦ノ端ヲ開キタルガ日本  
ニ負ハシメタルモ驚クヘキニ非ラスアドミラ  
ルクトイハルノ報告ニ日本人ヨリ兵端ヲ開  
タリト記シ後ノ歴史家皆之ニ倣ヘリクトイハル

ノ言ニ從ヘハ三隻ノ蒸汽船ヲ強奪シタルハ敵  
對ノ恣行ニ非ラスクトイハルノ認ムル如ク蒸汽  
船強奪ハ流血ノ事無キラ期セサレドモ猶敵對ノ  
所行ニ非ラス然レド敵意ヲ表シタル船ヲ砲撃  
シテ之ニ應シタルハ暴行ニシテ軍旗ノ面目ヲ  
汚サハラン為メニ報復セサルベカラサルモノ  
ナリ斯ル記録ヲ見レハ人ヲシテ面目ハ何事ナ  
リヤ眞實ハ何事ナリヤト疑ヲ起サシム此ニツ  
ノ疑問ヲ説明スル者ハ日本史家ノ簡固ナル記  
録中ニ在リ少ナクモ英國ノ録卷中ニ載スル所



ノ者ニ讓ラサル可シ其文ニ曰ク薩摩人將ニ英  
人ノ討求ニ答ヘントセシ時英人故無ク薩摩ノ  
軍艦三隻ヲ奪ヘリ時ニ暴風甚クシク兵卒機ニ  
乘シテ敵ヲ追退ケントセシニ因リ數回ノ砲戦  
ヲ起シ英船大ニ破損シテ退キ其退去ニ先テ  
鹿兒島府ヲ燒キタリ

此合戦ノ功績ハ双方ノ要需ヲ減制スルニ在リ  
テリエウテナントコロチルチール氏ハ其従前  
ヨリ所執シテ右殺害ノ發頭人ナリト思ハレ  
島津三郎ハトテモ其手ノ及フ所ニアラサルヲ

其心ニ決シ八月二十六日附ノ書翰ニ是レ迄女  
帝陛下政府ノ發セル威力ヲ以テ未タ薩摩ノ  
迫リ其父ヲ暴動ノ發頭人ト為シテ相当ノ刑罰  
ニ處セシムルヲ能ハスト云ヘリ備又水師提督  
グーサル氏ハ鹿兒島或ハ琉球ノ貿易通商ヲ塞  
止スルヲ為サス其兵船ノ損シ処ヲ外港ニ於  
テ修復シタルマ否直様横濱ニ歸リシカ又一方  
ニハ薩摩ノ役人等英國ノ大砲ニ向ヒ抗戦セン  
ト為スノ無益ナルヲ悟リテ更ニ講和ノ談判ニ  
取掛リ終ニ千八百六十三年十二月英國ノ要ス

ルニ萬五千ポンドノ金高ヲ拂フニ至レリ借此  
時ニ當リ前年ノ犯罪人ヲ精マ搜索スヘキソ約  
ヲ為シタルニ蓋シ此約ノ如キハ衆人皆有名無  
実ノ受合ナリト思フ所ニシテ英國官吏ノ方ニ  
テモ其償金要需ノ首尾ヨク行届キタル上ハ故  
ラ慮テ右罪人搜索ノ事ヲ言出スナシ然ルニ  
此一件ニ付キリユウテナントコロ子ルチール  
氏ノ處置ハ前後本國政府ノ意ニ適ト其事ヲ處  
置スル法方ノ耐忍強クシテ仁愛アリ且  
然トシテ動カサルカ為メ其賞トシテゴムベ

ニヤンヲフゼバリスノ品階ヲ賜ハリタリ然レ  
ト英國ノ人民ハ同氏ノ處置ヲ以テ斯ク稱讚ナ  
リト思ハス當時議院ニ於テモ新聞紙ニ於テモ  
專ラ之ヲ討論シタリシカ實ニ述世東洋ニ在ル  
英國欽差ノ處置ノ衆庶ニ非議セラレタルト  
ール氏ノ處置ニ過クル者ナシ  
ロウレンス氏カ惠頓氏ノ萬國公法進歩歴史ヲ  
注解スル文中ニ右ノ一條ヲ引抄シ且ツ夫ノ平  
和社會サイチノ審定ノ旨ヲ載セタルハ此ニ  
其大畧ヲ記スルト左ノ如シ

近來日本ニ於テ為セル處ノ合戦殊ニ庶兒島  
火攻ノ恐ルヘキ性質アルトニ付キ内務卿ノ  
紹介ヲ以テ英國女帝陛下ニ上申セシ平和社  
會ノ覺書中ニ石社會ノ委負ハ英國ノ兵カラ  
以テ行ヘル右報讎ノ恐ロシキ所為ハ正義仁  
愛ノ道ハ言ヲ待タス萬國ノ公法ニ於テモ交  
戦ノ法則ニ於テモ敢テ其義理ニ適ヒタルヲ  
辨スルノ道ナキ旨ヲ解明ス依テ此覺書ニ記  
名ル輩ハ斯ク遠隔ノ地方ニ於テスベシ  
テ屢起リ來レル右様ノ所為ハ英國ノ名譽ニ

拭ク消ス可カラサル汚辱ヲ附ノヘキヲ深ク  
信且ツ元來吾曹ハ東洋ニ於テ開化ヲ取積  
教トノ二者ヲ宣播スル為メ其進歩ヲ助ケル  
ニ勉ムヘキニ却テ右様ノ處置ニ因リ其進歩  
ノ為メ排除ス可カラサル障礙ヲ作リタルハ  
頗ル歎息スルニ堪ユタリ  
抑右ノ一條ノ如キハ之レニ管係アル人々ノ其落  
著ヲ附ケタルヨリ既ニ十一年ノ星霜ヲ經タル  
ニ一ノ管係ナキ傍觀者(此傍觀者ノ趣旨ハ往時  
ノ處為ニ分明ニシ而ノ其事実ヲ全ク了知セザ

ルヲ口實ト為シテ將來更ニ右様ナル邪曲ノ罪  
科ヲ輕減スルヲ能ハサラシムルニ在ルノミ方  
今現存セル書類ヲ編合シテ嘗テ歐洲各國ヨリ  
東洋ノ一弱國ニ向ヒ正義仁愛ノ名ヲ伴リテ威  
カノ交際術ヲ施セシ法方ヲ純粹明白ニ纂輯ス  
ルヲ欲スル所以ハ蓋シ如何ナル可キヤラ問フ  
者アラハ余ハ須ラク之ニ答ヘテ曰ハン英國ヲ  
初メトシテ西洋各國ノ日本政府ニ對シテ交ハ  
ル様ニ合ハ以前モ今モ異ナルトナク今ハ恭テ  
傲然トシテ威カヲ示シ若シ外國ノ貪慾ニシテ

屢カス可カラサル要需ニ抗スル時ハ必ス日本  
ノ為ニ災禍ノ起リ采ルベキ旨ヲ脅カス事莫ク  
用ヒ以テ日本ニ迫リ強テ己レノ手ノ以テ其最  
モ緊要ナル權利ヲ拋棄シ己レヲ獨立不羈ヲ東  
縛セシメントス而シテ西洋各國ノ叫呼スル所ハ  
「金ヲ與エヨ更ニ金ヲ與エヨ常ニ久シク金ヲ與  
エヨ」ト言フニ在リテ蓋シ此後ニ至リテハ從前  
ノ如ク一時ニ夥多ノ金額ヲ奪取ルヲ得マ且  
ツ日本官吏ニ向ヒ暴行ヲ為シ恥辱ヲ加ヘタル  
ヲ覽然トシテ誇リ顔ニ世上ニ觸レ散ラスヲ得

スレテ稍少シク之ヲ掩蔽スルトモアルヘシト  
雖モ外國公使仲ケ間ノ志ス所ハ失張以前ト異  
ナルトナク且ツ遙々ニ確論ヲ立テ漸然トシテ  
其公使仲ケ間ヲ押ユル者アラサレハ常ニ永ク  
其志ス所ヲ変セサル可シ然ルニ各國ノ政府ハ  
茫乎トシテ敢テ顧ミサル者ノ如ク其處置怠慢  
ヲ極ムルニ獨リ英國ノミハ然ラス其政府常ニ  
心ヲ配リテ勤勉シ已レノ為メニ利アリテ日本  
ノ為メニ損アル景況ニ當リ已レカ貿易ノ感  
ナラシメント為スハ衆令方今英國ノ無二ノ目

的ニ非サルモ其重立チタル目的タルニ疑ナシ  
而ノ其目的ヲ達センタ為メニハ日本ノ資源ヲ  
開クトナク是レ迄ノ依ニテ差置ク衆令又其  
財源ヲ開クモ獨リ英國ノ利益タル様之ヲ開ク  
可ク日本ノ工業ハ其生産ノ初メニ當リテ速カ  
ニ之ヲ益殺シ日本支柱ノ成分ハ之ヲ痿マシ以  
テ日本ヲシテ永ク英國ノ扶助ヲ仰カサル可カ  
ラサラシメントシ加之日本ハ通常獨立國ノ有  
スル權利ヲモ行フ可カラズ必ス西洋各國ヨリ  
其意ニ任カセテ授クル所ノ高業ヲ謹シテ受納

シ貿易ニ許ルス約束ノ箇條ニ付テハ一言ヲモ  
癸ス可カラス毎日其財貨ヲ貴耗ス可キ税則ノ  
為メ常ニ久シク發額ニ繫カレタルカ如クシ列  
庭其財貨ヲ挽回スベキ望ヲ其心ニ懷ク能ハス  
是レ即チ英國ノ嚴命ニシテ其國ノ日本在苗公  
使ハ常ニ其命ヲ維持シ爾餘ノ各國公使ハ或ハ  
明カニ之ヲ助ケ或ハ暗カニ之ヲ助クル者アリ  
蓋シ英國欽差ノ各國公使仲ケ間ノ相合シタル  
威カニ以テ日本ニ迫ルヲ得タルハ夫レニ因リ  
ル欽差戮力同心ノ罷ノ行ハル、ニ因リ而シテ其

實ヲ言フ時ハ日本ト條約ヲ結ビタル各國ハ固  
ト其利益ト意志トヲ同ウスルニ非ワレ、方今  
各國公使等ノ自由ナル處為ヲ妨クル無益非理  
ナル結ビ目ヲ全ク破アルヲアラハ開化ノ期望  
ハ暫ク措キ当今困苦スル日本帝國ノ幸福モ在  
苗外國人ノ幸福モ之レカ為メ其採取ル、ト真ニ  
限リナカル可シ蓋シ此レ論スル所ノ旨ハ各國  
公使等モ多クハ善ク之ヲ悟リ米國公使ノ如キ  
モ之ヲ悟リタルニ疑ナシト雖モ皆其本國ヨリ  
受テシ命令ノ嚴密ナルニ因リ猶今ニ於テモ敢

テ已レカ裁断ニ應セス性情ニ適セサル處置ヲ  
為スニ於テ依然トシテ共ニ其カタ合シ方今ノ  
模様ニテハ到<sup>リ</sup>度英國ノミノ利益トナルベキ扱  
ヒ方ヲ為セリ而シテ英國公使ノ常ニ好機會ヲ窺  
テ本國ノ利ヲ計ルニ勉ムル有様ハ各人ノ昏明  
カニ之ヲ了知シ得可キ所ニシテ同公使ノ任ハ  
敢テ疑ナク且ツ其任ヲ行フニ勉勵スルハ彼令  
博愛者ノ意ニ適ハサルモ高估仲ケ間總体ノ感  
謝ヲ蒙ラサル可カラス蓋シ英國公使ノ任ニ畢  
竟日本ヲ憎ムニアララス唯英國ヲ愛スルノ多キ

ニ在リテ英國ノ為メニハ決シテ其輸出物ノ流  
通ヲ塞ク可カラス又日本ニ於テ英國産物ノ賣  
捌ケ方ノ妨ケトナルヘキ者ハ決シテ之ヲ容ル  
ス可カラス加之若シ日本ニ於テ英國ノ産物ト  
相競フ品物ヲ作ラントセハ先ツ談判シテ之ヲ  
禁止セシメ若シ已ムヲ得サルニ至ラハ銃槍ノ  
鋒ヲ以テ之ヲ禁止セシム可ク且ツ当今日本政  
府ノ束縛スル連鎖ハ決シテ之ヲ弛メス日後新  
タニ條約ヲ結ビ約束ヲ為シテ日本政府ノ更ニ  
復ク方今ト同シキ屈服虚弱ノ有様トナルヲ承

諾スルニ至テ初メテ方今ノ鎖鎖ヲ弛ルム可シ  
是レ即チ英國ノ確乎トシテ其志ヲ定ムル所ニ  
シテ其志ヲ遂ケンハル為メ欧米各國ノ政府或  
ハ知テ之ヲ助クル者アリ或ハ知ラスタタ之ヲ  
助クル者アリ抑々英國ハ初メテ日本ト交ヲ通  
シタル時ヨリ其欽差公使ニ右ノ志ノ外敢テ其  
他ノ志ヲ懷ク可カラサル旨ヲ指令シ夫ノ鹿兒  
島合戦及ヒ下ノ閩合戦ノ如キハ其直切ナルト  
遠廻ニナルトヲ問ハス悉皆右ノ志ヲ遂ケント  
為スニ起リテリユラテナントコロ子ル

氏ノ言ニ曰ク吾曹ノ日本ニ來テ在任スル無ニ  
ノ主眼、新タニ利得多キ貿易場ヲ設ケ創クニ  
在リテ日本ノ政治工ノ騷擾ニ際シテ吾曹ノ貿  
易交際ヲ維持シ又然ノミナラス兼令日本ノ最  
モ強剛ナル酋長中ノ一名ト現ニ合戦スルニ及  
ブ氏斷乎トシテ其貿易交際ヲ維持スルハ余カ  
從來ノ處置ノ確固不拔ナル主眼ナリト而シテ同  
氏ノ在職中真ニ其言ヲ通リタリシ如ク方今ニ  
於テモ<sup>大</sup>尖張其通リニシテ且ツ將來ニ至テモ日  
本ニ於テ已レカ權利ヲ保持ス可キ威勢ト膽力



トヲ得ルニ至ル迄(祖シ)日本ニ於テ已レカ權利  
ヲ保持スヘキノ理アルハ既ニ久シハ常ニ同氏  
ノ言ノ通りタル可シ依テ顧フニ英國ノ貿易倣  
然トシテ其道ヲ進ミ來ルニ方テハ正義廉直仁  
愛人命ヲ尊ムノ理等皆傍ラニ道ヲ避ケサル可  
カラスシテロードイェルシカ語ヲ引用スルニ  
英國貿易ノ進歩ヲ容易ナラシムル為メ若シ已  
ムトヲ得サルニ至ラハ更ニ該國中到ル處ニ暴  
行説欺ノ記録ヲ撒布セサル可カラス且ハ英人  
ノ金囊ハ其計カラ作りタル墟址中ヨリ之ヲ滿

タシム可シ此ニ由テ是ヲ看レハ方今日本ニ於  
ケル英國ノ威カハ嘗テ先年鹿児島ニ於テ残酷  
ナル復讐ヲ為セシ時ニ比スレハ稍少シク穩和  
ナルカ如シト雖モ其衝乎トシテ動カサルハ敢  
テ當時ト異ナルトナシ

千八百七十五年四月東京ニ於テ

イ、エツチ、ハウス機

